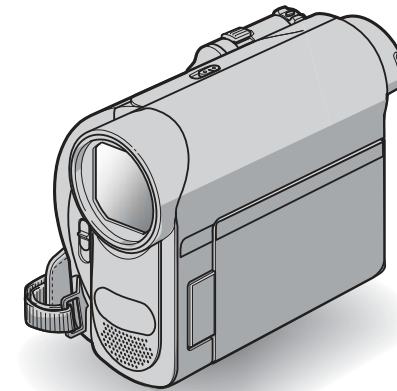


Дигитална видео камера

## HANDYCAM®

### Упатство за работа


## DCR-HC51E/HC52E/ HC53E/HC54E



Дополнителни информации и одговори на  
вашиите прашања можете да најдете на нашата  
интернет страница

<http://www.sony.net/>

Како да започнете **9**

 Снимање /  
репродукција **17**

Користење на менито **28**

Преснимување и уредување **43**

Употреба на компутер **47**

Проблеми и можни решенија **51**

Дополнителни информации **58**

Кус преглед **68**



## Прочитајте го прво ова поглавје

Пред да започнете со употреба на оваа камера, прочитајте го внимателно ова упатство и сочувајте го за евентуална потреба во иднина.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да не дојде до пожар или струен удар, не изложувајте ја камерата на дожд и прекумерна влага.

Не ја изложувајте батеријата на прекумерна топлина, сонце или оган.

### ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Замена на батеријата се врши само со соодветен тип како што е специфицирано. Во спротивно може да предизвикате пожар или да се повредите.

### ЗА КУПУВАЧИТЕ ВО ЕВРОПА

#### ВНИМАНИЕ

Елскромагнетните полиња со одредени фреквенции можат да влијаат врз квалитетот на сликата и звукот на камерата.

Овој производ е тестиран и заклучено е дека е во согласност со вредностите зацртани во ЕМС директивата за употреба на кабли пократки од 3 метри (9.8 стапки).

#### НАПОМЕНА

Доколку статичкиот електрицитет или електромагнетните бранови предизвикаат прекин во преносот на податоци, ресетирајте ја програмата или исклучете го кабелот и повторно вклучете го.

## ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ НА "SONY" ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Битола	Тринитрон	нас. „Карпош“, „Кланица“ ламела А/4 E-mail: btsony@mt.net.mk	++389 47 227236
Гевгелија	Ват	ул. „7-ми Ноември“ бр.4 E-mail: watt@mt.net.mk	++389 34 211804
Охрид	Рит Електроника	бул. „Туристичка“ бр.44А E-mail: ritel@mt.net.mk	++389 46 261281
Скопје	Видео Дата	ул. „Брадфордска“ бр.1 E-mail: info@videodata.com.mk	++389 2 3081700

За дополнителни информации и прашања за овластените сервисни центри на "SONY" можете да се обратите до "SONY" претставништво во Скопје, адреса:

ДТЦ „Палома Бјанка“  
ул. Даме Груев бр.16/1-10  
1000 Скопје, Македонија  
или на телефон:  
(02) 3290 707  
[www.sony.com.mk](http://www.sony.com.mk)

**Sony Service Centre (Europe) N.V.**  
Technologielaan 7  
B-1840 Londerzeel  
Belgium



## ГАРАНТНА ИЗЈАВА - ОПШТИ ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Почитувани клиенти,

Ви благодариме за купувањето на производи од фирмата "SONY".  
"SONY" Ви дава гаранција 12 (за телевизорите 24, за видео камери, DVD, аудио компоненти и Hi Fi системи 12, за галантерија - кабли, звучници, далечински управувачи, слушалки и сл. 6) месеци за квалитет на купениот производ од датата на купување. "SONY" обезбедува сервисирање и снабдување со резервни делови во рок од 5 години.

Ако овластениот сервис не го поправи производот во рок од 14 (четринаесет) дена, гарантниот рок се продолжува за онолку време колку што траела поправката.

Доколку поправката на неисправниот производ трае подолго от 30 дена, производот ќе биде заменет со нов.

Гаранцијата е важечка, ако во време на гарантниот период производот покаже неисправност поради некавалитетен материјал или неправилна изработка. Сите неисправности во тој период се отстрануваат бесплатно од страна на овластените сервиси, наведени подолу.

Гаранцијата се однесува за производи, произведени од фирмата "SONY", купени во Република Македонија во овластените продавници, снабдувани од "SONY" и е важечка само на територијата на Република Македонија, Република Бугарија, Србија, Црна Гора и Албанија.

Увозникот на стоката во Република Македонија назначен на Гарантниот лист ги превзема обврските од гаранцијата према своите купувачи.

**Гаранцијата се признава од овластениот сервис само со приложување на гарантниот лист, читко пополнет, да го содржи името на продавачот, датум на продажба, печат на продавачот и парагон блок од продавницата од каде е купен производот.**

Гаранцијата не важи во следните случаи:

- Кога не се запазени упатствата за монтажа и експлоатација, наведени во упатството за ракување (употреба).
- Кога има несоодветности меѓу податоците во документите и самиот производ или обид за преправање на податоците во гарантниот лист.
- Кога има видливи обиди за преправање на фабричкиот број или гаранциската лепенка на производот.
- Кога има оштетувања поради поправка од неовластени лица или сервиси и/или се правени измени (модификации).
- Оштетувања при транспорт, механички оштетен или од природни неприлики.

Неисправниот производ се доставува во оригиналното пакување. Ризикот за оштетување за време на транспортот до и од овластениот сервис е на сметка на купувачот.

## НАПОМЕНИ ПРИ УПОТРЕБА



**Одлагање на стари електрични и електронски апарати (Се применува во Европската унија и во други Европски земји со посебни собирни центри)**

Овој симбол на производот или пакувањето укажува дека тој производ не треба да се третира како домашен отпад. Наместо тоа, тој треба да се остави во одредени собирни центри за рециклирање. Со тоа се заштитува животната средина и човечкото здравје и се спречуваат потенцијалните негативни последици кои можат да се појават со неправилно исфрлање на овој производ. Рециклирањето помага да се зачуваат природните ресурси. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ, Ве молиме да ја контактирате локалната канцеларија за рециклирање, комунална хигиена или продавницата кадешто сте го купиле овој производ.

**Со вашата камера добивате две упатства:**

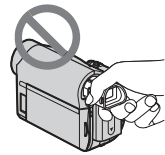
- "Упатство за употреба (Ова упатство)
- За DCR-HC53E/HC54E "First Step упатство" за користење на софтверот (снимен на испорачаниот CD-ROM))

**Типови на касети што може да ги користите во вашата камера**

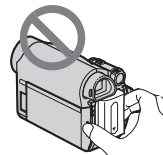
Може да се користат мини DV касети означени со <sup>Mn</sup> **DX**. Мини DV касетите со меморија се несоодветни (види стр. 59)

**Ракување со камерата**

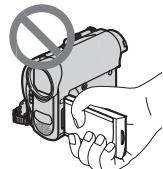
Не ја држете камерата за следниве делови:



Окулар



Батерија



LCD екран

- Камерата не е отпорна на прав, намокрување или потопување во вода. Види "Одржување и мерки на претпазливост" (стр. 62).
- Пред да ја повзете вашата камера со кабел за комуникација, внимавајте приклучокот да биде правилно поставен и не употребувајте сила, за да не се оштети или расипе камерата.

# SONY®

## ГАРАНТЕН ЛИСТ



**Гарантниот лист Ви гарантира бесплатна поправка на производот, купен од фирмата "SONY", согласно со гаранциските услови опишани подолу. Ако производот покаже неисправност во време на гарантниот рок, Ве молиме јавете се во најблискиот овластен сервис на "SONY" или во продавницата од каде е купен производот.**

**Вид на производ:  
Модел (тип):  
Фабрички број:**

XXXXXXXXXXXX

**Купувач  
Адреса-Телефон:**

**Фирма увозник:**

**Датум на продажба:  
Број на фактура (сметкопотврда):**

**Продавач (адреса и телефон):  
Потпис и печат:**

**Датум:**

**Сериски Бр. 1234567890**

## Долу

Индикатор	Значење
	SCENE SELECTION (30)
	Ефект на сликата (37)
	Баланс на бело (32)
	Искл.стабилизатор (38)
	Wide select (38)
	EDITSEARCH (38)

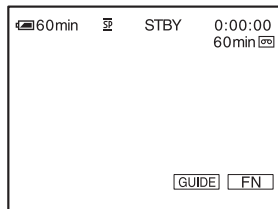
## Податочен код при снимањето

Датумот, времето и параметрите на камерата се снимаат автоматски на дискот. Тие не се прикажани при снимањето. Притиснете [DATA CODE] при емитувањето за да се прикажан (с.33).

## Проверка на индикаторите на екранот (Display guide)

Може лесно да го проверите значењето на секој од индикаторите на LCD екранот.

① Допрете на [GUIDE] → [DISP GUIDE].



② Допрете ја површина та каде се наоѓа индикаторот кој ве интересира. Значењата на индикаторите во тиј дел се листаат на екранот. Ако не можете да го најдете индикаторот што ве интересира, допрете на [PAGE ↓]/[PAGE ↑]

За да завршите со операцијата допрете на [END].

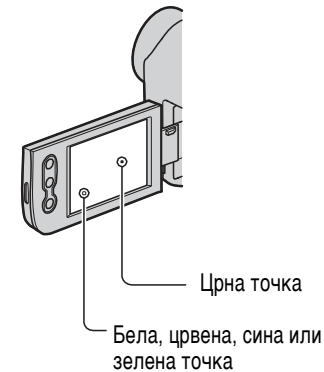
## Совет

- Исто така може да допрете на [P-MENU] → [DISP GUIDE].

## За ставките од менијата, LCD екранот, окуларот, и објективот

- Ставките од менијата кои се испишани во сива боја, не се достапни за користење во моментот на снимање или репродукција.

- LCD екранот и окуларот се произведени користејќи високо прецизна технологија, поради што 99.99% од точките се во ефективна работна состојба. Сепак може некои темни или светли точки (бели, црвени, сини или зелени) постојано да се појавуваат на LCD екранот и окуларот. Овие точки се вообичаена појава и никако не влијаат врз снимањето.



- Не изложувајте го LCD екранот, окуларот или објективот на директна сочева светлина, бидејќи може да дојде до дефект.

## Дотерување на Јазикот

- Камерата може да го прикажува текстот на повеќе јазици. Доколку е потребно, изберете го посакуваниот јазик пред да започнете со користење на камерата (страница 14).

## Околу снимањето

- Пред отпочнување со снимање, тестирајте ја оваа функцијата да се уверите дека снимањето на слика и звук се одвива без проблеми.
- Компензација за снимките не може да се обезбеди, дури и кога снимањето или репродукцијата се оневозможени поради дефект на камерата, касетата за снимање и.т.н...
- TV колор системите се разликуваат во зависност од земјата и регионот. За да можете да ги гледате снимките на телевизор, истиот мора да има PAL ситем.
- Телевизионските програми, филмовите, видео-касетите и останатите материјали може да подлежат на заштита на авторските права. Неовластеното копирање на овие материјали може да биде противзаконско.

## Околу ова упатство

- Приказите на LCD екранот и окуларот кои се користат во ова упатство се снимени со дигитална камера и служат само за илустрација. Реалниот изглед може да се разликува од оној на илустрациите.
- Илустрациите во ова упатство со базирани врз моделот DCR-NC54E. Називот на моделот се наоѓа на долната страна од вашата камера.
- Дизајнот и карактеристиките на медиумите за снимање подлежат на промени без најава.

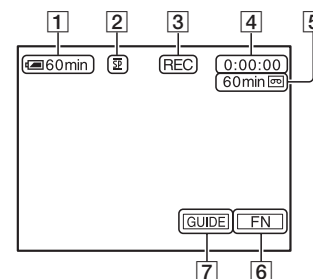
## Околу Carl Zeiss Леќите

- Камерата е опремена со објектив произведен во Германија од страна на Carl Zeiss, во соработка со Sony Corporation, кој овозможува супериорни слики. Тој е адаптиран на MTF\* системот на мерки за видео-камери и нуди квалитет типичен за производите на Carl Zeiss.

# Индикатори што се прикажуваат во текот на снимањето и репродукцијата

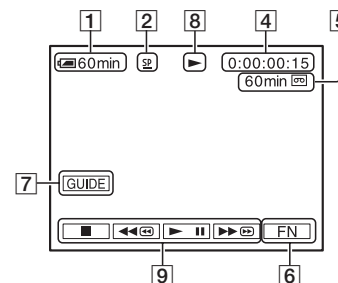
\*MTF стандард за функција за модулација на преносот. Бројот го означува количеството на светлина од предметот кое доаѓа до објективот.

## Снимање на филмови



- 1 Престаната батерија (приближно)
- 2 Режим на снимање (SP or LP) ( 41)
- 3 Статус ([STBY] (готовност) или [REC] (снима))
- 4 Снимање: Бројач на касета (час: минути: секунди)  
Репродукција: Бројач на касета (час: минути: секунди)/Временски код (час: минути: секунди: кадар)
- 5 Капацитет за снимање на касета (приближно) (41)
- 6 копче [FN] (28)
- 7 GUIDE копче (23)

## Преглед на филмови



- 8 Индикатор на касетниот транспорт.
- 9 Видео оперативски копчиња. (22)

## Индикатори при правење на промени

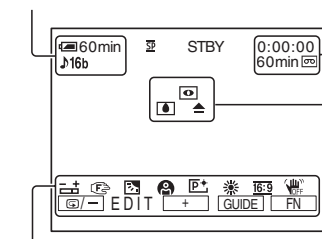
Може да користите [DISP GUIDE] (стр. 72) за да ја проверите функцијата на секој од индикаторите на LCD екранот.

### Забелешка

- Некои од индикаторите не се прикажуваат ако користите [DISP GUIDE].

Горе лево

Горе десно



Долу

Средина

### Горе лево

Индикатор	Значење
16b	AUDIO MODE (41)

### Горе десно

Индикатор	Значење
DVIN	DV влез (45)

### Центар

Индикатор	Значење
NightShot plus icon	NightShot plus (20)
Warning icon	Предупредување(56)

### Долу

Индикатор	Значење
Flexible spot meter icon	Flexible spot meter (30)/ Manual exposure (31)
Manual focus icon	Рачно фокусирање(29)
Light meter icon	Осветлување(21)



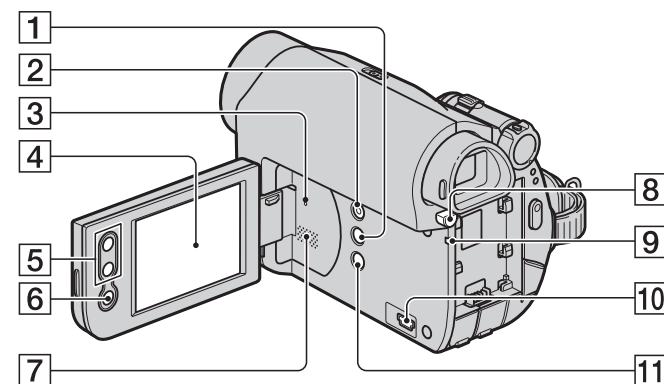
## Дополнителни информации


Користење на камерата во странство.....	58
Одржување и мерки на претпазливост ...	59
На какви касети може да снимате.....	59
За "InfoLITHIUM" батеријата .....	60
За i.LINK .....	61
За користење на камерата .....	62
Технички карактеристики .....	65

## Кус преглед

Идентификација на деловите и копчињата .....	68
Прикажани индикатори за време на снимање и репродукција ...	71
Индекс на поими .....	74

## Идентификација на деловите (Продолжува)

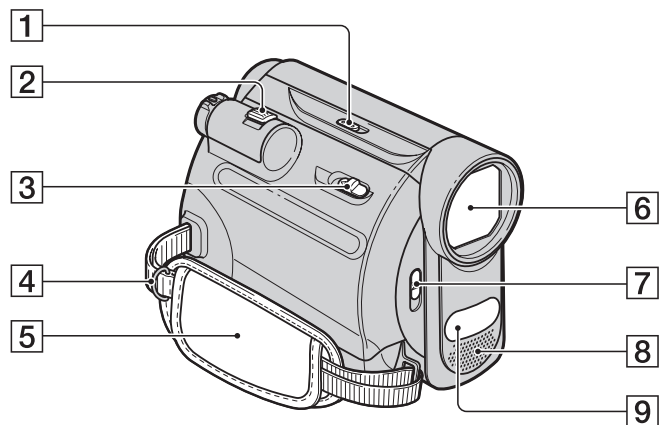


- 1** DISP/BATT INFO копче (11, 15)
- 2** EASY копче (17)
- 3** RESET копче  
Сите параметри ги враќа на  
фабрички вредности, вклучувајќи го  
датумот и часот.
- 4** LCD екран на допир (15,71)
- 5** Зум копчиња (20)
- 6** REC START/STOP копче (17, 19)
- 7** Звучник  
Звукот се репродуцира на  
звучникот. За прилагодување на  
јачината на звукот, види страна 22.
- 8** BATT (отпуштање на батеријата)  
PUSH копче (11)
- 9** CHG (полни) индикатор (10)
- 10** DCR-HC53E/HC54E: USB
- 11**  BACK LIGHT копче (21)



## Идентификација на деловите

Броевите во заградите ( ) посочуваат кон референтната страница .

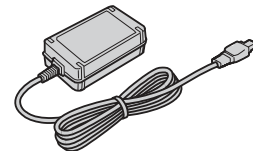


- 1 NIGHTSHOT PLUS копче (20)
- 2 Зум лизгач (20)
- 3 OPEN/EJECT рачка (16)
- 4 Куки за каивче за рамо
- 5 Каивче за дланка (15)
- 6 Леќа (Carl Zeiss Lens) (5)
- 7 LENS COVER копче (15)  
капачето на објективот
- 8 Вграден стерео микрофон (34)
- 9 Инфрацрвен порт (20)

## Чекор 1: Проверка на пакетот

Проверете дали пакетот ги содржи сите наведени делови. Бројот на парчиња е наведен во заградите до соодветниот дел.

AC Адаптер (1) (стр. 10)



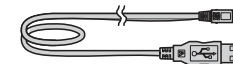
Кабел за напојување (1) (стр. 10)



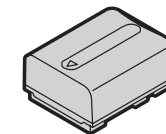
A/V приклучен кабел (1) (стр. 26, 43)



USB кабел (1)  
(DCR-HC53E/HC54E) (стр. 69)



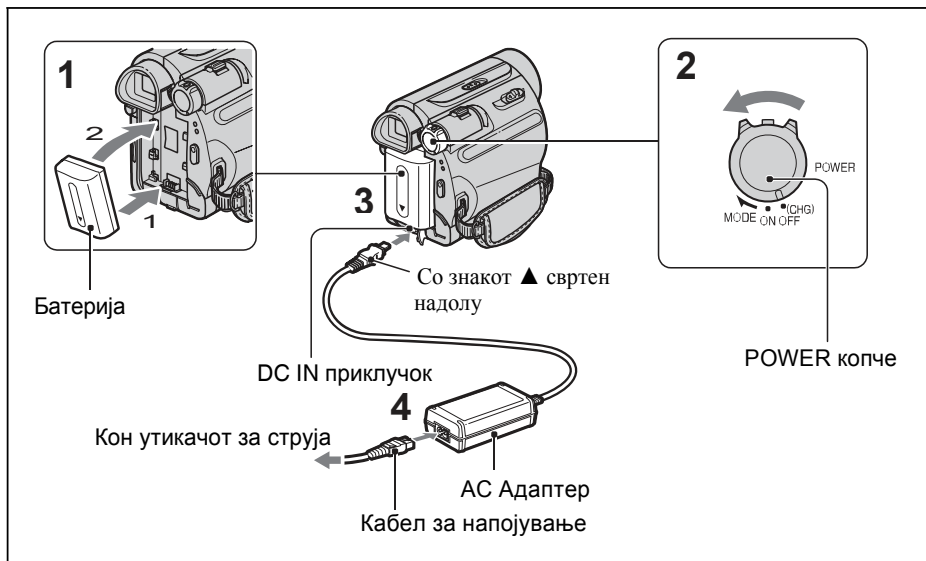
Батерија за полнење NP-FH30 (1)  
(стр. 10, 60)



CD-ROM "Handycam Application  
Software" (1) (DCR-HC53E/54E)(стр. 47)

Упатство за работа (Ова упатство) (1)

## Чекор 2: Полнење на батеријата



“InfoLITHIUM” батеријата (од H серија) може да ја полните на самата камера откако ја приклучите на камерата. (стр. 60)

### Забелешка

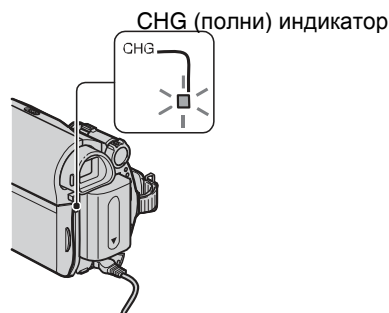
• Не може да приклучувате никаква друга батерија на камерата освен “InfoLITHIUM” од серијата H.

**1** Порамнете ги лежиштата на батеријата и камерата (1), а потоа прикачете ја батеријата така да кликне во лежиштето (2).

**2** Завртете го POWER копчето во правец на стрелката во OFF (CHG) позиција (вообичаена позиција).

**3** Со знакот ▲ на DC приклучокот завртен нагоре приклучете го AC Адаптерот во DC IN приклучокот на камерата.

**4** Приклучете го струјниот кабел во AC Адаптерот и утичницата (штекерот) на сидот.



CHG (полни) индикаторот се вклучува и полнењето започнува. CHG (полни) индикаторот се исклучува кога батеријата е наполнета. Исклучете го AC адаптерот од DC IN приклучокот.

### Забелешка

• Исклучете го AC адаптерот од DC IN приклучокот држејќи ја камерата и DC приклучокот.

## Батерија на полнење NP-FH30

### Максимален излезен напон

DC 8.4 V

### Излезен напон

DC 7.2 V

### Капацитет

3.6 Wh (500 mAh)

### Димензии (приближно)

31.8 × 18.5 × 45.0 mm  
(1 5/16 × 3/4 × 1 13/16 in.) (ш/в/д)

### Тежина (приближно)

40 g (1.5 oz)

### Работна температура

0 °C to 40 °C (32 °F до 104 °F)

### Тип

Литиум-јон

Дизајнот и техничките карактеристики, подлежат на промени, без претходна најава.

## On trademarks

- “Handycam” и **HANDYCAM** се заштитни знаци на Sony Corporation.
- “Memory Stick,” “**MEMORY STICK**,” “Memory Stick Duo,” “**MEMORY STICK DUO**,” “Memory Stick PRO Duo,” “**MEMORY STICK PRO DUO**,” “MagicGate,” “**MAGIC GATE**,” “MagicGate Memory Stick” и “MagicGate Memory Stick Duo” се заштитни знаци на Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” е заштитен знак на Sony Corporation.
- i.LINK and **i** се заштитни знаци на Sony Corporation.
- **Mini DV** Video Cassette е заштитен знак.
- Microsoft, Windows, и Windows Media се заштитни знаци или регистрирани заштитни знаци на U.S. Microsoft Corporation во САД и други земји.
- Macintosh и Mac OS се заштитни знаци на Apple Computer, Inc во САД и други земји.
- Pentium е заштитен знак или регистриран заштитен знак на Intel Corporation.
- Adobe, логото на Adobe и Adobe Acrobat се регистрирани заштитни знаци или заштитни знаци на Adobe Systems Incorporated во САД и/или други земји.

Сите останати имиња на производи спомнати овдека можеби се заштитни знаци или регистрирани заштитни знаци на нивните компании. Покрај тоа, ™ и “®” не се спомнуваат за секој случај посебно во ова упатство.

## Општо

### Напојување (струја)

DC 6.8 V/7.2 V (батерија)

DC 8.4 V (AC Адаптер)

### Просечна потрошувачка на енергија

При снимање со камерата,  
користејќи окулар 1.8 W

При снимање со камерата,  
користејќи LCD екран 2.1 W

### Работна температура

0 °C до 40 °C (32 °F до 104 °F)

### Температура при складирање

-20 °C до +60 °C (-4 °F до +140 °F)

### Димензии (приближно)

63 × 85 × 114 mm

(2 1/2 × 3 3/8 × 4 1/2 in.) (w/h/d)

вклучувајќи ги проекциските делови

63 × 85 × 115 mm

(2 1/2 × 3 3/8 × 4 5/8 in.) (w/h/d)

вклучувајќи ги проекциските  
делови со приклучена NP-FH30  
батерија

### Маса (приближно)

380 g (13 oz) само главната единица,

440 g (15 oz) вклучувајќи ја и NP-FH30

батеријата за полнење и DVM60

касета

### Испорачани додатоци

Види страна 9.

## AC Adaptor AC-L200/L200B

### Напојување (Струја)

AC 100 - 240 V, 50/60 Hz

### Јачина

0.35 - 0.18 A

### Моќност

18 W

### Излезен напон

DC 8.4 V\*

### Работна температура

0 °C до 40 °C (32 °F до 104 °F)

### Температура при складирање

-20 °C до +60 °C (-4 °F до +140 °F)

### Димензии (приближно)

48 × 29 × 81 mm (ш/в/д)

(1 15/16 × 1 3/16 × 3 1/4 in.)

без проекциските делови

### Маса (приближно)

170 g (6.0 oz) без кабелот за струја

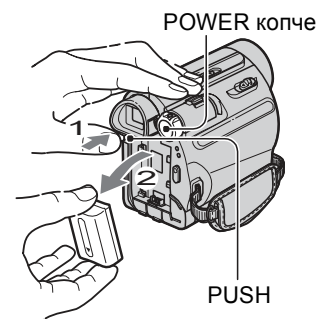
\* Погледнете ја етикетата на AC  
Адаптерот за останатите технички  
карактеристики.

## Употреба на надворешно напојување

Може да ракувате со камерата додека е приклучена на некој извор на енергија, како што е штекерот опишан во илустрацијата. Во овој случај батеријата не се троши.

### Како да ја извадите батеријата

- 1 Исклучете ја камера, а потоа притиснете на копчето PUSH.
- 2 Извадете ја батеријата во правец на стрелката.

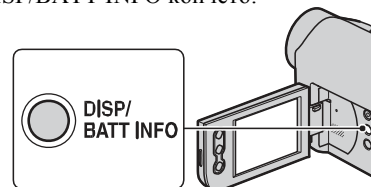


### Како да ја чувате батеријата

Пред да ја оставите батеријата вон употреба на подолг период, испразнете ја (стр. 60).

### За проверка на престанатата енергија во батеријата (Battery Info)

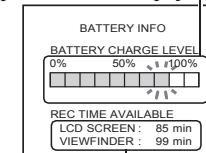
Завртете го POWER копчето во OFF (CHG) позиција, а потоа притиснете на DISP/BATT INFO копчето.



По некое време се прикажува приближното преостанато време за снимање како и информации за батеријата, во времетраење од 7 секунди.

Приказот може да го продолжите до 20 секунди со повторно притискање на DISP/BATT INFO копчето за времетраење на информацијата.

Преостаната батерија (приближно)



Преостанато време за снимање (приближно)

Преостанатото време на батеријата можете да го проверите на LCD екранот.

Индикатор	Статус
	Доволно преостаната енергија.
	Недоволно преостаната енергија, снимањето/репродукцијата набргу ќе прекинат.
	Заменете ја батеријата со друга полна батерија или ставете ја на полнење истата.

### Времетраење на полнењето

Приближно време (во минути) потребно за целосно полнење на потполно празна батерија.

Батерија	Време на полнење
NP-FH40 (во пакетот)	125
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

## Време на снимање

Приближно време (во мин.) за снимање при користење на полна батерија.

Батерија	Непрекинато време на снимање	Вообичаено време на снимање*
NP-FH40 (во пакетот)	100	50
	110	55
	110	55
NP-FH50	115	55
	130	65
	130	65
NP-FH70	245	120
	280	140
	280	140
NP-FH100	565	280
	635	315
	635	315

\* Вообичаените времиња на снимање одразуваат услови на повеќекратно притискање на start/stop, вклучување и исклучување на камерата и зумирање.

## Забелешка

- Сите времиња се мерени во следниве услови:  
Горе: Снимање со отворен LCD екран.  
Средина: Снимање со изгаснато осветлување на LCD екранот.  
Долу: Снимање со помош на окулар и затворен LCD екран.

## Време на репродукција

Батерија	Со отворен LCD екран	Со затворен LCD екран
NP-FH40 (во пакетот)	120	150
NP-FH50	140	170
NP-FH70	300	370
NP-FH100	695	845

## За батеријата

- Пред замена на батеријата свртете го POWER копчето во OFF (CHG) позиција.
- CHG (полни) индикаторот трепка во текот на полнењето, или Battery Info (стр. 11) не се појавува правилно во следниве околности: – Батеријата не е добро поставена.  
– Батеријата е оштетена.  
– Батеријата е амортизирана (се однесува само за Battery Info ).
- Батеријата нема да напојува со енергија се додека AC Адаптерот е вклучен во DC IN приклучокот на вашата камера или Handycam базата, дури и кога струјниот кабел е исклучен од штекерот.

## За времето на полнење, снимање и репродукција

- Измерените времиња со камерата се извршени при температура од 25 °C (77 F). Со камерата се препорачува работење при температури 10 - 30 °C (50 - 86 F).
- При ниски температури времето на снимање и репродукција ќе биде пократко.
- Во зависност од условите во кои ја користите вашата камера, времето на снимање и репродукција може да варира.

## За AC Адаптерот

- Користете лесно достапен штекер за да го приклучите AC адаптерот. Доколку приметите некаков дефект веднаш исклучете го AC адаптерот од струја.
- Не го поставувајте AC адаптерот во тесен простор, како на пример помеѓу сидот и мебелот.
- Не вршете краток спој со метален предмет на DC приклучокот од AC адаптерот или на контактите од батеријата. Тоа може да предизвика дефект.

## Технички карактеристики

### Систем

Систем за видео снимање

2 ротирачки глави, Хелиоцентричен систем на скенирање

### Систем за аудио снимање

Ротирачки глави, PCM систем

Квантизација: 12 бита (Fs 32 kHz, стерео 1, стерео 2), 16 бита (Fs 48 kHz, стерео)

### Видео сигнал

PAL боја, CCIR стандарди

### Тип на касети

Mini DV касета означена со <sup>Mini</sup> DV

### Брзина на касетата

SP: околу. 18.81 mm/s

LP: околу. 12.56 mm/s

### Време за снимање/репродукција

SP: 60 min (со DVM60 касета)

LP: 90 min (со DVM60 касета)

### Премотување напред/назад

Околу 2 min 40 s (со DVM60 касета и напојување со батерија)

Околу 1 min 45 s (со DVM60 касета и напојување со AC адаптер)

### Окулар

Електричен окулар

### Чип за слики

3 mm (1/6 тип) CCD (Charge Coupled Device)

Бруто: Approx. 800 000 точки

Ефективно (филм): 400 000 точки

### Објектив

Carl Zeiss Vario-Tessar

40 × (Оптички), 2 000 × (Дигитално)

### Должина на фокус

f=1.9 ~ 76 mm (3/32 ~ 3 in.)

При конверзија во 35 mm фотоапарат

### Температура на бои

[AUTO], [ONE PUSH], [INDOOR] (3 200 K), [OUTDOOR] (5 800 K)

### Минимално осветлување

5 lx(lux)(F 1.8)

0 lx(lux) (при NightShot plus функцијата)

### Приклучоци за влез/излез

#### Аудио/Видео излез

10-пински приклучок

Видео сигнал: 1 Vp-p, 75 Ω (ома),

Светлосен сигнал: 1 Vp-p, 75 Ω (ома),

Сигнал со боја: 0.3 Vp-p, 75 Ω (ома),

Аудио сигнал: 327 mV (при отпор од 47 kΩ (килоома)), излезен отпор под 2.2 kΩ (килоома)

USB приклучок (DCR-HC53E/HC54E) mini-B

DV input/output (DCR-HC52E/HC54E) i.LINK Interface (IEEE1394, 4-pin connector S 100)

DV output(DCR-HC51E/HC53E) i.LINK Interface (IEEE1394, 4-pin connector S 100)

### LCD екран

#### Слика

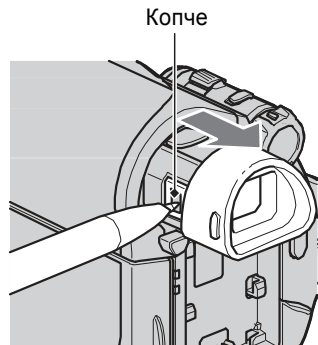
6.2 cm (2.5 тип)

#### Вкупен број на точки

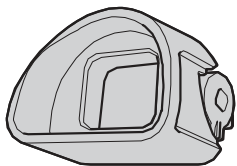
123 200 (560 x 220)

### Како да ја отстраните нечистотијата од внатрешноста на окуларот

- 1 Извадете го окуларот.
- 2 Додека притискате на копчето со остар предмет, како на пример пенкало, повлечете ја чашката о правец на стелката за да ја извадите.

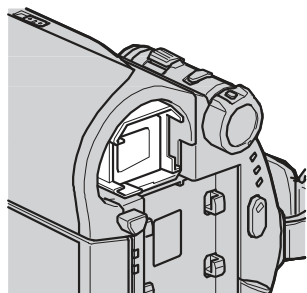


- 3 Отстранете го правот од чашката на окуларот со компресор и сл.

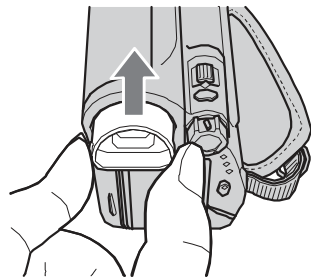


- 4 Притиснете го окуларот во телото од камерата.

- 5 Отстранете ја прашина од внатрешноста со помош на компресор и сл.



- 6 Прицврстете го блокот (чашката), притискајќи се додека не кликне.



### Забелешка

- Чашката на окуларот е прецизен дел. Не го отворате понатака.
- Не ги допирајте леќите на чашката.

### Полнење на вградената батерија

Камерата има вградена батерија на полнење за да ги сочува датумот часот и другите дотерувања, дури и по исклучувањето. Вградената батерија се полни секогаш кога камерата е приклучена во струја преку АС адаптерот или кога обичната батерија е ставена. Вградената батерија ќе се испразни целосно за приближно **3 месеци** ако воопшто не ја употребувате камерата, не го вклучувате АС адаптерот или не ја ставате батеријата.

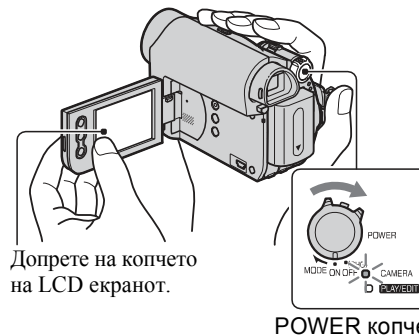
Сепак, дури и ако вградената батерија не се полни, тоа нема да влијае врз работата на камерата се додека не ви е битен датумот на снимање.

### Процедури

Приклучете ја камерата воутичница со помош на АС адаптерот, и оставете ја со POWER копчето во OFF (CHG) позиција најмалку 24 часа.

## Чекор 3: Вклучување на камерата и дотерување на датумот и часот

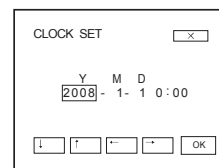
Пред првата употреба дотерајте го часот и датумот. Ако тоа не го сторите, на екранот ќе се појавува [CLOCK SET] секој пат кога ќе ја вклучите камерата или кога ќе ја промените положбата на POWER копчето.



Допрете на копчето на LCD екранот.

- 1 Додека притискате на зеленото копче, завртете го POWER копчето за да се вклучи индикаторот.

**CAMERA:** Снимање на касета.  
**PLAY/EDIT:** Репродукција или уредување на слики.  
[CLOCK SET] се прикажува на екранот.



- 2 Дотерајте [Y] (година) со  $\downarrow$  /  $\uparrow$ .  
Може да запишете било која година се до 2079.

- 3 Преместете на [M] (месец) со  $\rightarrow$  и дотерајте го со  $\downarrow$  /  $\uparrow$ .

- 4 Преместете на [D] (ден) со  $\rightarrow$  и дотерајте го со  $\downarrow$  /  $\uparrow$ .  
и повторете за часови и минути.

- 5 Откако ќе дотерате датум и време, допрете на  $\text{OK}$ .

Часовникот започнува со работа.

### За да ја исклучите камерата

Завртете го POWER копчето во OFF (CHG) позиција.

### За ресетирање на датум и час

Времето и часот можете да го ресетираете со допирање на  $\text{FN}$   $\rightarrow$  [PAGE2]  $\rightarrow$  [CLOCK SET] (стр. 28).

### Забелешка

- Ако не ја користите камерата околу 3 месеци, вградената батерија ќе се испразни, а дотерувањата за часот и датумот може да се избришат од меморијата. Во тој случај наполнете ја батеријата и повторно дотерајте ги часот и датумот (стр. 65).
- При купување камерата ќе биде наместена на автоматско исклучување, наменето заштедење на батеријата, а ќе се активира по околу 5 минути, откако сте ја оставиле камерата во мирување ([A.SHUT OFF], стр. 42).

### Совети

- Датумот и времето не се покажуваат во текот на снимањето, но тие автоматски се снимаат на касетата и може да бидат прикажани во текот на репродукцијата (види страна 33 за [DATA CODE] (Во текот на Easy Handycam операција, може да се дотера само [DATE/TIME]) датум и време).
- Ако полињата на екранот не работат правилно, калибрирајте го екранот, (CALIBRATION) (стр. 63).

## Чекор 3: Вклучување на камерата и дотерување на датумот и часот (продолжува)

### Промена на јазикот

Може да го промените јазикот на кој се прикажуваат пораките на екранот. Допрете [FN] → [MENU] → [ ] (SETUP MENU) → [ A LANGUAGE], и изберете соодветен јазик.

– [ ] Dirty video head. Use a cleaning cassette.] пораката се прикажува на екранот за време на снимањето и репродукцијата.

- По долга употреба, видео главите се амортизираат. Ако не добиете чиста слика дуи и по чистењето со касета (опција), можеби видео главите се амортизирани. Обратете се кај вашиот Sony дилер или во овластениот Sony сервис, за да ви заменат видео главите.

### LCD екран

- Не притискајте силно врз LCD екранот, може да се оштети.
- Ако камерата се користи на ладно место, сликата може да задржува на LCD екранот. Тоа не е дефект.
- При користење на камерата, позадината на LCD екранот може да се загрева. Тоа не е дефект.

#### ■ Како да го исчистите LCD екранот

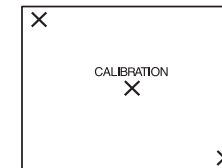
Ако поради прашина или отпечатоци од прсти се извалка LCD екранот, препорачливо е да го исчистите користејќи мека ткаенина. Ако користите LCD прибор за чистење (опција), не нанесувајте ја течноста за чистење директно на LCD екранот. Употребете ја хартијата за чистење, навлажнета со течноста за чистење.

#### ■ За дотерување на LCD екранот (CALIBRATION) (Калибрација)

Може да се случи копчињата на екранот на допир да не функционираат правилно. Ако тоа се случи, следете ја процедурата.

За оваа операција препорачливо е да ја приклучите камерата во ѕидна утичница (штекер) со помош на испорачаниот AC Адаптер.

- 1 Завртете го POWER копчето за да се вклучи PLAY/EDIT индикаторот, додека притискате DISP/BATT INFO на камерата, и задржете го копчето DISP/BATT INFO околу 5 секунди.



- 2 Допрете на “X” прикажан на екранот со кошето на “Memory Stick Duo” или со сличен предмет.

Положбата на “X” се менува.

Ако не притиснете во вистинската точка, почнете повторно од почеток на чекор 2.

### Ракување со кукиштето

- Кукиштето се чисти со мека малку навлажнете ткаенина, а потоа се брише со сува ткаенина.
- Не ги користете следниве методи при чистење за да не ја оштетите бојата.
  - Употреба на хемикалии како што се разредувач, бензин, алкохол, влажни шамивчиња, инсектициди и средства за сончање.
  - Ваквите средства ги употребувате на ваш ризик.
  - Оставање на кукиштето во контакт со гумени или пластични предмети на подолг период.

### Одржување и чување на објективот

- Површината на објективот, чистете ја со мека ткаенина во следниве случаи:
  - Кога на површината на објективот има отисоци од прсти.
  - На топли и влажни места.
  - Кога објективот е изложен на солен воздух, како на пример покрај море.
- Чувајте го на добро проветрено место, без прљавштина и прав.
- За да не се залепи, периодично чистете го објективот како што е опишано погоре. Препорачливо е еднаш месечно да работите со камерата, за да ја сочувате во добра состојба.



## Одржување и мерки на претпазливост (Продолжува)




- Кога го исклучувате струјниот кабел од утичнаница, повлечете го за приклучокот, а не за кабелот.
- Внимавајте да не го оштетите струјниот кабел со ставање на тешки предмети врз него.
- Одржувајте ги металните контакти чисти.
- Ако истече електролитската течност од батеријата,
  - обратете се во овластениот Sony сервис.
  - измијте ја кожата што дошла во контакт со течноста.
  - ако течноста дошла во контакт со очите, измијте ги со многу вода и побарајте лекарска помош.

### ■ Кога не ја користите камерата подолго време

- Од време на време вклучувајте ја камерата и репродуцирајте касета околу 3 минути.
- Испразнете ја батеријата целосно, пред да ја складирате.



### Кондензација на влага

Ако сте ја донеле камерата директно од ладно на топло место, влагата може да кондензира во внатрешноста, на површината од лентата, или на објективот. Вака лентата може да се залепи на барабанот од главата и да се оштети или пак камерата нема правилно да функционира. Ако има влага во внатрешноста, ќе се прикаже пораката

[   Moisture condensation. Eject the cassette] или [  Moisture condensation. Turn off for 1H.]. Индикаторот нема да се прикаже, при кондензација на влага врз објективот.

### ■ Ако дошло до кондензација на влага

Ниедна функција нема да работи, освен вадење на касетата. Извадете ја касетата, исклучете ја камерата и оставете ја во мирување околу 1 час, со отворен капак од касетата. Камерата ќе може повторно да се употребува кога следниве услови ќе се исполнат:

- Пораката за предупредување не се прикажува при вклучување на камерата.
- Кога ставате касета и ракувате со копчињата за видео операции, не трепка ниту  ниту 

Понекогаш кога влагата почне да кондензира, камерата не може да ја открие кондензацијата. Ако дојде до ова, касетата не излегува понекогаш и 10 секунди по отворањето на капакот. Тоа не е дефект. Не затворајте го капакот, се додека касетата не излезе.

### ■ Забелешка за кондензацијата на влага

Кондензацијата на влага се појавува кога ја пренесувате камерата од ладно на топло место (или обратно) или кога ја користите камерата на влажни места како долу во примерите.

- Кога од ски терен ја внесувате камерата во топла просторија.
- Кога ја внесувате камерата од климатизиран автомобил или просторија надвор на топло.
- Кога ја користите камерата по налет на дожд.
- Кога ја користите камерата на топли и влажни места.

### ■ Како да избегнете кондензација на влага

Кога ја пренесувате камерата од ладно на топло место, ставете ја во најлонско кесе и добро затворете го. Отстранете го кесето кога внатрешната температура на воздухот се изедначила со онаа од околината (приближно по еден час).

### Видео глава

- Ако видео главите се нечисти, може да дојде до изобличување на сликата и звукот.
- Ако тоа се случи, очистете ги главите околу 10 секунди со Sony DVM-12CLD касета за чистење (опција).
  - При репродукцијата сликата на екранот се прикажува со мозаични пречки или екранот е син.

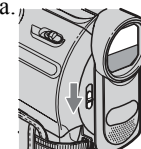


- Репродуцираната слика не се движи.
- Репродуцираните слики не се прикажуваат или звукот е испрекинат.

## Чекор 4: Дотерувања пред да започнете со снимање

### Отворање на капакот на објективот

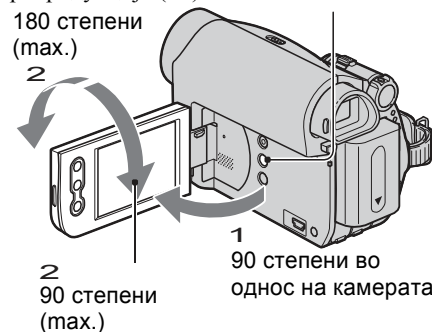
Притиснете го LENS COVER копчето во OPEN позиција.



По завршување со снимањето, притиснете го LENS COVER копчето во CLOSE, позиција за да го затворите капакот на објективот.

### LCD екран

Отворете го LCD екранот 90 степени во однос на камерата (1), и ротирајте го во најдобриот агол за снимање или репродукција (2). DISP/BATT INFO 180 степени (max.)



### ⚡ Забелешка

- При отворање или завртување на LCD екранот, внимавајте да не ги притискате случајно копчињата на рамката од екранот.

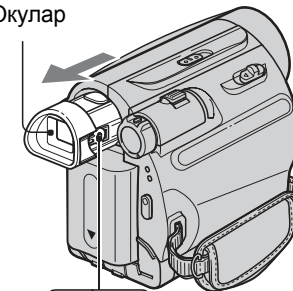
### 💡 Совети

- Ако го завртите екранот за 180 степени кон објективот, можете да го затворите со видната страна нанадвор. Оваа опција е особено погодна при репродукција.
- Видете [LCD/VF SET] - [LCD BRIGHT] (стр. 33) за да ја дотерате осветленоста на LCD екранот.
- Притиснете на DISP/BATT INFO за да ги вклучувате/исклучувате индикаторите на екранот (на пример Battery Info).

### Окулар


Окуларот се користи кога сакате да ја сочувате енергијата на батеријата или кога сликата на LCD екранот изгледа лошо.

### Окулар



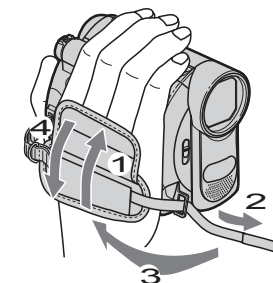
Рачка за дотерување на леќата на окуларот  
Движете ја се додека не се избистри сликата.

### 💡 Совети

- Јачината на светлото на окуларот може да ја дотерате со бирање на  [LCD/VF SET] - [VF B.LIGHT] (стр. 40).


### Каивче за држење

Затегнете го кавчето за држење и правилно држете ја камерата.



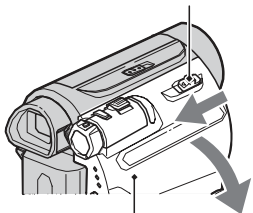
# Чекор 7: Вметнување касета

## Касети

Може да користите само mini DV  касети (стр. 59).

- 1 Поместете ја рачката OPEN/EJECT во правец на стрелката и отворете го капакот за касета.

OPEN/EJECT рачка

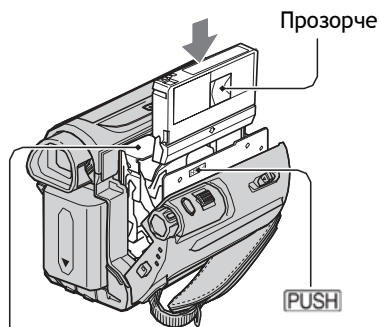


капак за касета

Кутијата за касета автоматски излегува и се отвора.

- 2 Вметнете ја касетата со прозорчето нанадвор и притиснете на **PUSH**

Нежно притиснете ја касетата на средина од задната страна.



Кутија за касета

Кутијата за касета автоматски се затвора.

## Забелешка

- Не туркајте ја со сила кутијата за касета на делот кадешто пишува {DO NOT PUSH}. Така може да дојде до дефект.

- 3 Затворете го капакот за касета.

## Вадење на касета

Отворете го капакот за касета следејќи ја истата процедура како во чекор 1 и извадете ја касетата.

## Совет

- Времето на снимање варира во зависност од [REC MODE] (стр. 41).

## За i.LINK брзините на пренос

Максималните брзини на пренос на i.LINK варираат во зависност од уредот. Постојат 3 типа.

S100 (приближно 100Mbps\*)  
S200 (приближно 200Mbps)  
S400 (приближно 400Mbps)

Брзината на пренос е наведена под „Спецификации“ во упатството за употреба на секој уред. На некои уреди е наведено покрај i.LINK интерфесот. Брзината на пренос може да се разликува од наведената, кога уредот е приклучен кон друг уред со поинаква брзина на пренос.

## \* Што е Mbps

Mbps означува “megabits per second” (мегабита во секунда) или количество на податоци што може да се испратат и примат во секунда. На пример, брзина на пренос од 100 Mbps значи дека 100 мегабита на податоци се испратени во секунда.

## Како да ги употребувате i.LINK функциите на камерата

За повеќе детали околу преснимувањето, кога камерата е приклучена на друг уред со DV Интерфејс, видете на страна 43, 45.

Ова камера исто така може да се приклучи во друг i.LINK (DV Интерфејс) компатабилен уред, направен од Sony (на пример персонален компјутер од VAIO серија) како и со видео уред. Некои i.LINK компатабилни видео уреди, како што се дигиталната телевизија, DVD, MICROMV или HDV рекордери/плеери, не се компатабилни со DV уредите.

Пред приклучување во други уреди, проверете дали тие уреди се компатабилни со DV уредите или не се. За повеќе детали околу мерките на претпазливост и компатабилноста со апликативниот софтвер, исто така проверете во упатството за употреба на уредот кој го приклучувате.

## Забелешка

- Кога ја приклучувате камерата во друг i.LINK-компатабилен уред, исклучете го напојувањето и AC Адаптерот од утичницата пред приклучување или исклучување на i.LINK кабелот.

## Каков i.LINK кабел е потребен

Користете Sony i.LINK 4-пински-во-4-пински кабел (за DV пренос на податоци).

## За употреба на камерата


### Употреба и одржување

- Не употребувајте ја и не складирајте ја камерата и нејзините додатоци на следниве места.
  - Кадешто е премногу топло или премногу ладно. Не изложувајте ги на температури над 60 °C (140°F), под директна сочева светлина, близу грејни тела или во автомобил паркиран на сонце. Може да дојде до дефект или деформација.
  - Близу силни магнетни полиња или механички вибрации. Може да дојде до дефект на камерата.
  - Близу извори на силни радио бранови или радијација. Може да дојде до неправилно снимање.
  - Близу AM приемници и видео опрема. Може да се појави шум.
  - На песочни плажи и други места со прашина. Ако влезе песок или прашина во камерата, може да дојде до дефект. Некогаш овие дефекти неможат да се отклонат.
  - Близу прозорци или на отворено, кадешто LCD екранот, окуларот или објективот, може да бидат изложени на директна сончева светлина. Тоа ја оштетува внатрешноста на окуларот и LCD екранот.
  - На влажни места.
- Ракувајте со камерата при напон DC 7.2 V (батерија) или DC 8.4 V (AC Адаптер).
- За работа со DC или AC, користете ги додатоците препорачани во ова упатство.
- Не дозволувајте да се намокри камерата, како на пример на дожд или морска вода. Ако камерата се намокри, може да дојде до дефект. Некогаш овие дефекти неможат да се отклонат.
- Ако било каков цврст предмет или течност влезе во внатрешноста, исклучете ја камерата и однесете ја на проверка кај Sony дилер, пред да продолжите со употреба.
- Ракувајте внимателно и чувајте ја камерата од грубо ракување, расклопување, прилагодување, физички стрес или удирање, паѓање или стапување врз уредот. Бидете особено внимателни со објективот.
- Кога не ја употребувате вашата камера, држете го POWER копчето во OFF (CHG) позиција.
- Не завиткувајте ја камерата во пешкир или крпа, па да работите со неа. Така може да дојде до прегревање.




- Честата употреба на LCD екранот, честата репродукција, премотувањето напред или назад ја троши батеријата побргу. Препорачуваме употреба на батерија со поголем капацитет: NP-FH70/FH100 (опција).
- Дотерувајте го POWER копчето во OFF (CHG) кога не снимате и не репродуцирате со камерата. Батеријата, исто така се троши кога камерата е во состојба на готовност или е во пауза при репродукција.
- Чувајте во резерва спремни батерии, за два до три пати подолго време на снимање од планираното и претходно направете пробни снимања.
- Не ја изложувајте батеријата на вода. Батеријата не е водоотпорна.

### За индикаторот за преостанато време (енергија) на батеријата

- Кога камерата се исклучува, дури и ако индикаторот покажува дека има доволно енергија за работење, повторно наполнете ја батеријата до крај. Преостанатото време за работа на батеријата ќе се прикажува точно. Сепак ако индикацијата за батеријата нема да се поправи, ако батеријата се користи подолго време при високи температури, се остава во наполнета состојба или често се употребува. Користете го индикаторот за преостанато време (енергија) во батеријата, само за приближна ориентација.
- Знакот  означува ниско ниво на енергија во батеријата и трепка дури и кога во батеријата се преостанати 5 до 10 минути време за работа, во зависност од работните услови и температурата.

### Како да ја складирате батеријата

- Ако батеријата не е користена подолг период, целосно наполнете ја и користете ја со вашата камера, најмалку еднаш во годината, за да ја сочувате во добра работна состојба. За да ја складирате батеријата, извадете ја од камерата и ставете ја на суво, ладно место.
- За целосно да ја испразните батеријата во камерата, дотерајте го [A.SHUT OFF] во [NEVER] во  (OTHERS) мениот и оставете ја камерата во состојба на готовност при снимање на касета, додека не се исклучи (стр. 42).

### Рок на траење на батеријата

- Батеријата има ограничен рок на траење. Колку повеќе се користи батеријата, нејзиниот капацитет се намалува. Кога нејзиниот капацитет ќе се намали премногу, купете нова батерија.
- Рокот на траење на батеријата зависи и од тоа дали и стата се користи и складирани правилно.

### За i.LINK

The DV Interface on this unit is an i.LINK-compliant DV Interface. This section describes the i.LINK standard and its features.

DV Интерфејсот на овој уред е i.LINK-стандардизиран DV Интерфејс. Во овој дел се опишува i.LINK стандардот и неговите карактеристики.

### Што е i.LINK?

i.LINK е дигитален сериски интерфејс за пренос на дигитални видео и аудио содржини кон други i.LINK-компатибилни уреди. Преку i.LINK-компатибилни уреди. i.LINK-компатибилните уреди меѓусебно се поврзуваат преку i.LINK кабел. Се употребува за работење и пренос на податоци помеѓу разни аудио/видео уреди.

Кога два или повеќе i.LINK-компатибилни уреди се паралелно поврзани, ракувањето може да се извршува од било кој уред. Методите за ракување може да варираат или преносот на податоци да е новозможен, во зависност од спецификациите и карактеристиките на приклучените уреди.

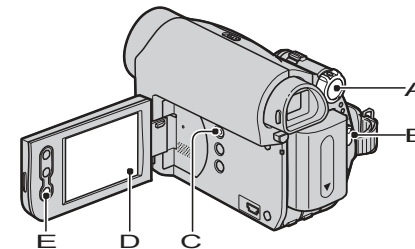
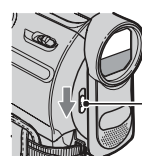
- Се разбира, само еден уред може да се приклучи на камерата преку i.LINK кабел. Кога ја приклучувате камерата во i.LINK-компатибилен уред, кој има два или повеќе DV Интерфејса, користете ги упатствата за употреба на уредот кој го приклучувате.
- i.LINK е попознат термин за IEEE 1394 тип на пренос на податоци развиен од Sony кој прерасна во заштитна марка на многу корпорации.
- IEEE 1394 е меѓународен стандард, одобрен од Institute of Electrical and Electronics Engineers (Институт за електро и електронски инженери).



## Едноставно снимање и репродукција (Easy Handycam функција)

Со оваа Easy Handycam функција, повеќето од дотерувањата на камерата се автоматски прилагодени на оптимум, а со тоа ве ослободува од деталните прилагодувања. Големината на буквите на екранот се зголемува за подобра прегледност.

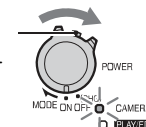
Извадете го капачето од објективот (стр. 15)



### Снимање

#### 1 Завртете го POWER копчето **A** за да се вклучи индикаторот CAMERA.

Ако POWER копчето **A** е на OFF(CHG), завртете го притискајќи го зеленото копче.



#### 2 Притиснете **EASY C**.

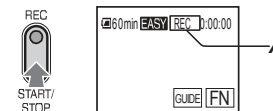


EASY

**EASY C** се прикажува на екранот **D**.

#### 3 Притиснете **REC START/STOP B** (или **E**) за почеток на снимањето.\*

Индикаторот (**A**) се менува од [STBY] во [REC]. За крај, повторно притиснете REC START/ STOP.

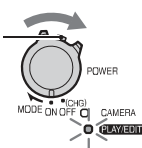


\* За време на Easy Handycam операцијата, можете да снимате само во SP режим.

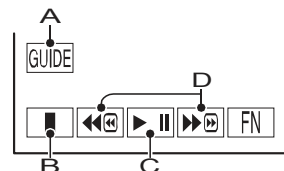
## Репродукција

Ставете го **POWER** копчето **A** во позиција **PLAY/EDIT**. Допрете ги копчињата на екранот **D** како на сликата.

Ако **POWER** копчето е на **OFF(CHG)**, поместете го држејќи на зеленото копче.



Допрете **◀◀**, а потоа на **▶▶** за започнување на репродукцијата.



**A** ВОДИЧ (страна 23)

**B** Стоп

**C** Репродукција/Пауза

**D** Назад/Напред премотување

## ■ За откажување на Easy Handycam функцијата

Притиснете **C** повторно. **EASY** исчезнува од екранот **D**.

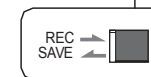
## ■ Adjustable menu settings during Easy Handycam operation

Допрете **FN** за прикажување на дотерувањата. Видете страна 28 за детали.

- Скоро сите дотерувања автоматски се враќаат на стандардните вредности. (стр. 36).
- Откажете ја Easy Handycam операцијата ако сакате да додадете ефекти или дотерувања на сликите.

## ■ Недостапни копчиња (полиња) во текот Easy Handycam функцијата

За време на Easy Handycam операцијата **☐** (back light) копчето (стр. 21) не е функционално. [Invalid during Easy Handycam operation.] се прикажува на екранот ако операцијата е оневозможена во Easy Handycam режим.



**REC**: На касетата може да се снима.

**SAVE**: На касетата неможе да се снима (заштитено).

### п Обележување на касетите

Внимавајте да ги залепите етикетите само на местата прикажани во следнава илустрација, за да не дојде до дефект на камерата.



Не ставајте етикета близу оваа граница

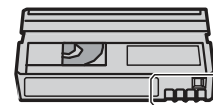
Место за етикета

### п По употреба на касетите

Премотајте ја касетата на почеток за да спречите оштетување на сликата или звукот. Касетата треба да се стави во нејзината кутија и да се чува во исправена положба.

### п При чистење на позлатените контакти

По секои 10 вадења на касетата од камерата, исчитете ги позлатените контакти со памучно стапче. Ако позлатените контакти од касетата се валкани, индикаторот за преостаната лента во касетата, може да не покажува правилно.



Позлатени контакти

## За “InfoLITHIUM” батеријата

Овој уред е компатибилен со “In foLITHIUM” батериите (H серија). Вашата камера функционира само со “In foLITHIUM” батерии. “In foLITHIUM” батериите од H серија се означени со **InfoLITHIUM** **H** ознаката.

## Што е “InfoLITHIUM” батерија?

“InfoLITHIUM” батерија е литиум-јонска батерија која има функции за размена на информации помеѓу камерата и AC Адаптерот, поврзани со условите на работење.

“InfoLITHIUM” батеријата ја пресметува потрошувачката на енергија согласно моменталните услови на работење на камерата и преостанатата енергија ја изразува во преостанати минути за работа.

## За да ја полните батеријата

- Наполнете ја батеријата, пред да започнете со користење на камерата.
- Препорачуваме полнењето на батеријата да се одвива при собна температура од 10 °C до 30 °C (50 °F до 86 °F) додека не се исклучи индикаторот CHG (полни). Ако ја полните батеријата вон овие температурни подрачја, можеби нема ефикасно да се наполни.
- Кога ја полните батеријата со AC Адаптер приклучен на камерата, по завршување на полнењето, исклучете го кабелот од DC IN приклучокот на камерата или извадете ја батеријата.

## Како да ја користите ефикасно батеријата

- Перформансите на батеријата опаѓаат при температури од 10 °C (50 °F) или пониски, а должината на времето за работење се скратува. Во тој случај направете ги следниве постапки за да го продолжите времето за работа со батеријата.
  - Ставете ја батеријата во џеп, за да се стопли. Ставете ја во камерата дури пред да започнете со снимање.
  - Користете батерија со поголем капацитет: NP-FH70/FH100 (опција).

## Користење на камерата во странство

### Напојување со струја

Вашата камера може да ја користите во било која земја со помош на испорачаниот АС Адаптер при напон од АС 100 V до 240 V, 50/60 Hz.

### TV колор системи

Вашата камера е PAL систем, затоа сликата може да се гледа само на телевизор со PAL систем, со вградени AUDIO/VIDEO влезни приклучоци.

Систем	Се користи во
PAL	Македонија, Австралија, Австрија, Белгија, Кина, Чешка, Данска, Финска, Германија, Холандија, Хонг Конг, Унгарија, Италија, Кувајт, Малезија, Нов Зеланд, Норвешка, Полска, Португалија, Сингапур, Словачка, Шпанија, Шведска, Швајцарија, Тајланд, Обединето Кралство, итн.
PAL - M	Бразил
PAL - N	Аргентина, Парагвај, Уругвај.
SECAM	Бугарија, Франција, Гвајана, Иран, Ирак, Монако, Русуја, Украина, итн.
	NTSC Бахамски Острови, Боливија, Канада, Централна Америка, Чиле, Колумбија, Еквадор, Гвајана, Јамајка, Јапонија, Кореја, Мексико, Перу, Суринам, Тајван, Филипини, САД, Венецуела, итн.

### Едноставно дотерување на часовникот према временската зона

Кога се наоѓате во странство можете едноставно да го дотерате часовникот на локално време према временската зона во која се наоѓате. Изберете [WORLD TIME] во [ETC] (OTHERS) менито, потоа дотерајте ја временската разлика (стр. 42).

## Одржување и мерки на претпазливост

### Касети

Може да користите само mini DV формат на касети. Користете касети означени со **mini DV**. Вашата камера не е компатабилна со касети кои имаат касетна меморија.

### Како да спречите оставање на неслимени делови од касетата

Одете до крај на снимениот дел користејќи ја END SEARCH функцијата (стр. 24) пред почетокот на следното снимање:

- Ако сте вршеле репродукција на касетата.
- Ако сте ја користеле EDIT SEARCH функцијата.

### Сигнал за заштита од копирање

#### ■ При репродукција

Ако касетата што ја репродуцирате на вашата камера содржи сигнали за заштита од копирање, неможе да ја преснимувате на касета од друга камера приклучена на вашата.

#### ■ При снимање

На вашата камера неможе да снимате софтвер со заштита од копирање. Пораката [Cannot record due to copyright protection.] се прикажува на LCD екранот или во окуларот, ако се обидете да преснимувате таков софтвер. При снимање камерата не снима сигнали за заштита од копирање на касетата.

### Забелешки за употребата

#### ■ Кога не ја користите камерата подолго време

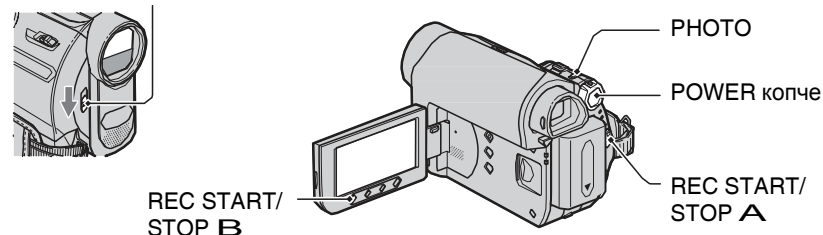
Извадете ја касетата и ставете ја на сигурно место.

#### ■ Како да спречите случајно бришење

Поместете го заштитното јазиче од касетата во положба SAVE.

## Снимање

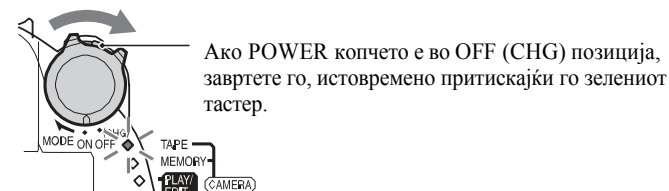
Отворете го капачето на објективот (стр. 15).



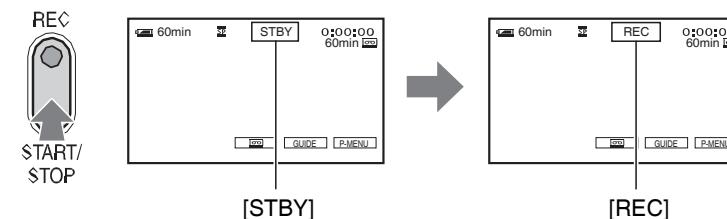
### Снимање на филмови

Филмовите се снимаат на касета.

- 1 **Завртете го POWER копчето во правец на стрелката повеќекратно за да се вклучи CAMERA-TAPE индикаторот.**



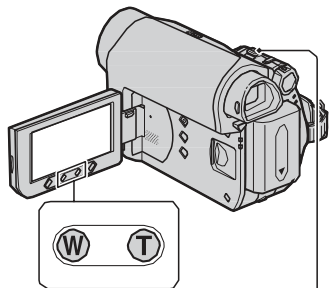
- 2 **Притиснете на REC START/STOP A (или B).**



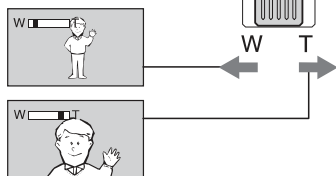
За да го сопрете снимањето на филмот, повторно притиснете го REC START/STOP A (или B).

## Зумирање

Сликата може да ја зголемите до 25 пати во однос на оригиналната, со помош на зум лизгачот или со копчињата на LCD рамката.



**Пошироко видно поле:**  
(Широк агол)



**Доближено видно поле:**  
(Телефото)

Поместете го малку зум лизгачот за поспоро зумирање. Поместете го уште понатаму за побрзо зумирање.

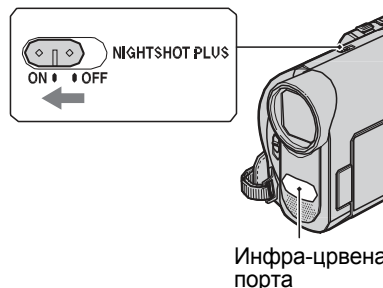
## Забелешки

- [STEADYSHOT] функцијата не може да ја избистри сликата кога зум лизгачот е на T (Телефото) страната.
- Држете го прстот на зум лизгачот. Ако постојано го поместувате прстот од лизгачот, звукот кој се создава при ваквото работење со зум лизгачот, може да се сними.
- Не може да ја менувате брзината на зумирање со зум копчињата на LCD рамката.
- Минималното растојание помеѓу камерата и предметот на снимање, а притоа да се задржи остар фокусот изнесува околу 1 cm (околу 13/32 in.) за широк агол и околу 80 cm (околу 2 5/8 стапки) за телефото.

## Совет

- Ако сакате да доближувате повеќе од 25 ×, вклучете дигитален зум [DIGITAL ZOOM] (стр. 38)

## Снимање на темни места (NightShot plus)



Вклучете го NIGHTSHOT PLUS копчето во ON позиција. (☑ и ["NIGHTSHOT PLUS"]) се прикажуваат.)

## Забелешки

- NightShot plus и Super NightShot plus функциите користат инфра-црвено светло. Затоа не покривајте ја инфра-црвената порта со прстите или со други предмети. Ако се ставени конверзиските леќи (опција), извадете ги.
- Прилагодете го фокусот рачно ([FOCUS], стр. 29) ако имате потешкотии со автоматското фокусирање.
- Не ги користете овие функции на светли места. Може да дојде до дефект.

## Примери за предупредувачки пораки

Ако се прикаже предупредувачка порака, следете ги инструкциите на екранот.

**☑▲ Moisture condensation. Eject the cassette** (Кондензација на влага. Извадете ја касетата) (стр. 62)

**☑▲ Moisture condensation. Turn off for 1H.** (Кондензација на влага. Оставете ја исклучена камерата 1 час) (стр. 62)

**▲ Reinsert the cassette.** (Повторно ставете ја касетата) (стр. 16)

- Проверете да не е оштетена касетата.

**☑▲ The tape is locked - check the tab.** (Касетата е заклучена-проверете го јазичето) (стр. 59)

# Предупредувачки пораки и индикатори

## Приказ за автоматска дијагноза/ Предупредувачки индикатори

Ако се прикажат предупредувачки индикатори на LCD екранот или во окуларот, проверете ги следниве работи.

Некои симптоми можете и самите да ги отклоните. Ако проблемот продолжи да се јавува, а сте се обиделе неколку пати да го отклоните, јавете се кај вашиот Sony дилер или во овластениот Sony сервис.

### C:(или E:) □□:□□ (Приказ за автоматска дијагноза)

#### C:04:□□

- Батеријата не е “InfoLITHIUM” (Н серија). Користете само “InfoLITHIUM” батерии (Н серија) (стр. 60).
- Приклучете го правилно DC приклучокот на AC Адаптерот во DC IN приклучокот на камерата (стр. 10).

#### C:21:□□

- Се појавила кондензација на влага. Извадете ја касетата и оставете ја камерата во мирување најмалку 1 час, потоа пак ставете ја касетата (стр. 62).

#### C:22:□□

- Исчистете ја главата на камерата со помош на касета за чистење (опција) (стр. 63).

#### C:31:□□/ C:32:□□

- Се имаат појавено некои други симптоми, неопишани погоре. Извадете ја и повторно ставете ја касетата, потоа повторно обидете се да ракувате со камерата. Не правете ја оваа процедура ако се има појавено кондензација на влага (стр.62).
- Прекинете го напојувањето со енергија. Повторно приклучете го, и обидете се да ракувате со камерата.
- Променете ја касетата. Притиснете на RESET (стр. 69), и повторно обидете се да работите со камерата.

### E:61:□□/ E:62:□□

- Обратете се кај вашиот Sony дилер или во овластениот Sony сервис. Кажете им го 5-цифрениот код, што започнува со “E.”

### 🔋 (Предупредување за нивото на батеријата)

- Батеријата е скоро истрошена.
- Во зависност од условите и ракувањето, 🔋 може да трепка дури и кога има преостанато 5 до 10 минути време за работа.

### 📷 (Предупредување за кондензација на влага)\*

- Извадете ја касетата, прекинете го напојувањето со енергија, а потоа оставете ја камерата во мирување најмалку 1 час со отворена врата за касета (стр.62).

### 📷 (Предупредувачки индикатори кои се однесуваат на касетата)

#### Споро трепкање:

- Преостанати се помалку од 5 минути за снимање на касетата.
- Не е ставена касета.\*
- Заштитното јазиче на касетата е во позиција Lock (заклучено) (стр.59).\*

#### Брзо трепкање:

- Касетата е завршена.\*

### 📷 (Извадете ја касетата)\*

#### Споро трепкање:

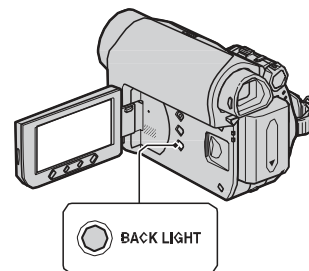
- Заштитното јазиче на касетата е во позиција Lock (заклучено) (стр.59).

#### Брзо трепкање:

- Се појавила кондензација на влага (стр. 62).
- Прикажан е код за автоматска дијагноза (стр. 56).

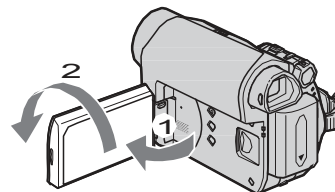
\* Се слуша мелодија при прикажување на предупредувачките индикатори на екранот (стр. 32).

## За прилагодување на експозицијата на позадински осветлени предмети



За да прилагодите експозиција за позадински осветлените предмети, притиснете на BACK LIGHT за да ви се прикаже 📷. За да ја откажете back light функцијата, притиснете повторно на BACK LIGHT.

## Огледално снимање



Отворете го LCD екранот под агол од 90 степени од камерата (1), потоа свртете го за 180 степени кон објективот (2).

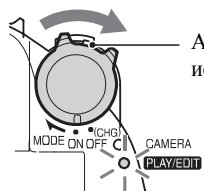
### 💡 Совет

- Огледалната слика се појавува на LCD екранот, сепак таа ќе биде снимена нормално.



# Репродукција

- 1** Завртете го POWER копчето во правец на стрелката повеќекратно за да се вклучи PLAY/EDIT индикаторот.



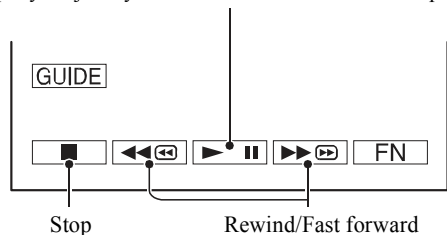
Ако POWER копчето е во OFF (CHG) позиција, завртете го, истовремено притискајќи го зеленото копче.



- 2** Започнување на репродукцијата.




Допрете на , а потоа на  за да започнете со репродукција.

Репродукција/Пауза наизменично како што допирате \*







\* Ако паузата е активирана повеќе од 3 минути, репродукција автоматски се стопира.

## Дотерување на јачината на глас

Допрете  → [PAGE1] → [VOL], а потоа  /  за дотерување на гласот.

## Пребарување сцени за време на репродукција

Задржете на  /  за време на репродукција (барање слика), или  /  додека брзо ја премотувате касетата (скенирање).

- Можете да репродуцирате во различни режими ([V SPD PLAY], стр. 33).

## Проблеми и можни решенија (Продолжува)

### Преснимувањето не се извршува правилно при користење на A/V кабел.

- A/V кабелот не е правилно приклучен. Внимавајте A/V кабелот да биде поврзан во вистинскиот приклучок, односно во излезниот приклучок на уредот од кој преснимувате на камерата или во влезниот приклучок на уредот на кој преснимувате од камерата (стр.42).

### Новиот доснимен звук на веќе снимената касета, не се слуша.

- Прилагодете го [AUDIO MIX] се додека звукот не се дотера (стр.35).

### Сликата од приклучениот уред не се прикажува правилно.

- Влезниот сигнал не е PAL (стр.58).

## Приклучување во компјутер

### Компјутерот не ја препознава вашата камера.

- Инсталирајте го “Picture Motion Browser” софтверот (стр.48).
- Компјутерот не ја препознава камерата во прв момент по приклучувањето. Причекајте малку.
- Исклучете ги другите USB уреди освен тастатурата, глумчето и камерата од компјутерот. (USB) приклучоците на компјутерот.
- Исклучете го кабелот од компјутерот и камерата, рестартирајте го компјутерот, потоа пак правилно поврзете ги.

### Не можете да го инсталирате испорачаниот софтвер, “Picture Motion Browser,” на Macintosh компјутер.

- Софтверот “Picture Motion Browser” може да го инсталирате само на Windows компјутер.

## Функции кои неможе да се користат заедно

Во зависност од функциите некои од нив неможе да се користат едновременно. Следнава листа покажува примери на ставки од менијата и функциите коишто неможат да се користат едновременно.

Не е достапно	Ако функц. е вклучена
BACK LIGHT	[SPOT METER ], [EXPOSURE]
[SPOT FOCUS]	[SCENE SEL.]
[SPOT METER]	NightShot plus
[SCENE SEL.]	NightShot plus
[EXPOSURE]	NightShot plus
[WHITE BAL]	NightShot plus

## Бојата на сликата, не се прикажува правилно.

- Исклучете ја функцијата ноќно снимање NightShot plus (стр. 20).

## Сликата на екранот е многу светла и предметот не се гледа.

- Исклучете ја функцијата ноќно снимање NightShot plus (стр. 20) или откажете ја BACK LIGHT функцијата (стр. 21).

## Се јавува несакано треперење.

- Овие аномалии може да се појават при снимање под неонка или живина сијалица, со вклучени [PORTRAIT] или [SPORT] функции. Тоа не е дефект.

## Црни ленти се појавуваат кога снимате TV екран или монитор.

- Дотерајте го [STEADYSHOT] во [OFF] (стр. 38).

## [The lens cover might be closed. Check the cover.] се прикажува на екранот кога капачето од окуларот е отворено.

- Нема доволно светло или окуларот е покриен со вашиот прст или некој друг предмет.

## Репродукција

### Не можете да репродуцирате касета.

- Завртете го POWER копчето повеќекратно за да се вклучи PLAY/EDIT индикаторот (стр. 22). Премотајте ја касетата.

### Хоризонтални линии се појавуваат на сликата. Прикажаната слика не е јасна или не се прикажува.

- Исклучете ја главата на камерата со помош на касета за чистење (опција) (стр. 63).

## Звукот слабо се слуша или воопшто не се слуша.

- Зголемете ја јачината на звукот (стр. 22).
- Прилагодете го [AUDIO MIX] од [ST2] (дополнителен звук) страната, се додека звукот не се дотера (стр.35).
- Ако употребувате S VIDEO кабел, проверете дали црвениот и белиот приклучок од A/V кабелот се исто така приклучени (стр. 26).

## Звукот се прекинува.

- Исклучете ја главата на камерата со помош на касета за чистење (опција) (стр. 63).

## “---” се прикажува на екранот.

- Касетата што ја репродуцирате е снимена без претходно детеран датум и час.
- Се репродуцира празен дел од касетата.
- Оштетен е податочниот код на касетата и неможе да се прочита.

## Се појавуваат шумови и NTSC се прикажува на екранот.

- Касетата е снимена во поинаков TV колор систем од оној на камерата (PAL). Тоа не е дефект (стр.58).

## 4ch-12b се прикажува на екранот.

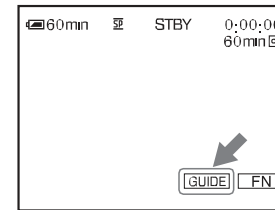
- Касетата што ја репродуцирате е снимена на друг уред со 4-канален микрофон (4CH MIC REC). Вашата камера не е компатибилна со 4-канално микрофонско снимање.

## Преснимување/Уредување /Поврзување со други уреди

### Временскиот код и другите информации се прикажуваат на екранот од приклучениот уред.

- Дотерајте го [DISP OUTPUT] во [LCD] при поврзувањето со A/V кабел (стр. 42).

Со помош на функциите на водичот, може лесно да го изберете приказот со посакуваните параметри (USAGE GUIDE).



Вашата камера има 2 опции на водичот, прикажани подолу.

<b>SHOOT GUIDE:</b>	Ве води до приказите за дотерување на снимањето.
<b>DISP GUIDE:</b>	Ви овозможува да го видите значењето на секој индикатор што се прикажува на LCD екранот. Види на страна 72 за повеќе детали.

## 1 Допрете [GUIDE].

## 2 Изберете потребна функција.

пр., ноќно снимање

Допрете [SHOOT GUIDE] → [SELECT SCENE] → [PAGE ↓]/[PAGE ↑] за прикажување [за задржување на ефектот на ноќна сцена].

## 3 Допрете на [SET].

Соодветното мени за дотерување се прикажува. Дотерајте ги вредностите, според Вашите потреби.

## Оневозможени дотерувања за време на Easy Handycam

За време на Easy Handycam операциите, некои функции и дотерувања се оневозможени. Доколку некое од таквите дотерувања е потребно да се измени, допрете на [SET] за да се прикаже инструкција на екранот. Следете ги инструкциите на екранот за да ја откажете Easy Handycam операцијата и да изберете соодветно дотерување.

### 💡 Совети

- Ако [SET] не се прикаже во чекор 3, следете ги инструкциите на екранот.

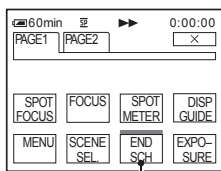
# Пребарување на почетна точка за снимање

Уверете се дека индикаторот CAMERA е вклучен (стр. 19).

## Пребарување за крајна сцена од последната снимка (END SEARCH)

[END SEARCH] (крајна сцена) функцијата нема да функционира ако по снимањето сте ја извадиле касетата.

Допрете **[FN]** → **[PAGE1]**, а потоа на **[END SCH]**.



Допрете овде да да ја откажете операцијата.

Крајната сцена од последната снимка се репродуцира околу 5 секунди, по што камерата преминува во состојба на готовност, запрена на крајот од последната снимка.

### Notes

#### Забелешка

- [END SEARCH] функцијата нема да функционира правилно, ако помеѓу снимките има празни места на касетата.

### Совет

- Оваа операција е возможна и кога POWER копчето е на PLAY/EDIT.

## Рачно пребарување (EDIT SEARCH)

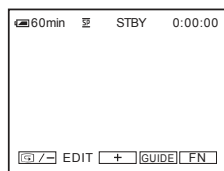
Пребарувањето на почетна точка за следно снимање може да се врши и во текот на прегледување фотографии. При пребарувањето, звукот не се репродуцира.

**1** Допрете **[FN]** → **[PAGE1]** → **[MENU]**.

**2** Изберете **[CAMERA SET]** со **[↓]** / **[↑]**, и допрете на **[EXEC]**.

**3** Изберете **[EDITSEARCH]** со **[↓]** / **[↑]**, и допрете на **[EXEC]**.

**4** Изберете **[ON]** со **[↓]** / **[↑]**, и допрете **[EXEC]** → **[X]**.



**5** Задржете на **[CAMERA SET]** (за наназад) / **[+]** (за нанапред) и ослободете го копчето во точката каде што сакате да започне снимањето.

## Преглед на последната снимена сцена (Rec review)

Може да погледате околу 2 секунди од последната снимена сцена, веднаш по притискањето на Стоп.

**1** Допрете **[FN]** → **[PAGE1]** → **[MENU]**.

**2** Изберете **[CAMERA SET]** со **[↓]** / **[↑]**, и допрете на **[EXEC]**.

## Индикаторот за касетна меморија или приказот на наслови не се прикажуваат при користење на касета со касетна меморија.

- Оваа камера не поддржува касетна меморија, па затоа индикаторот не се прикажува.

## Индикаторот за преостаната лента во касетата не се прикажува.

- Дотерајте го **[REMAIN]** во **[ON]** за постојано прикажување на индикаторот за преостаната лента во касетата (стр. 41).

## Касетата е побучна додека премотува наназад или нанапред.

- При користење на AC Адаптерот, брзината на премотувањето се зголемува (споредено со функционирањето на батерија), па затоа и бучноста се зголемува. Тоа не е дефект.

## Снимање

### Касетата не тргнува кога притискате на REC START/STOP копчето.

- Завртете го POWER копчето повеќекратно за да се вклучи CAMERA-TAPE индикаторот (стр. 19).
- Касетата стигнала до крај. Премотајте ја наназад или ставете нова касета.
- Заштитното јазиче дотерајте го во REC положба или ставете нова касета (стр. 59).
- Лентата се залепила за барабанот, поради кондензација на влага. Извадете ја касетата и оставете ја камерата 1 час во мирување, а потоа повторно ставете ја касетата (стр. 62).

### Транзицијата од сцена на сцена при снимање на касета, не се одвива непречено.

- Извршете END SEARCH (стр. 24).
- Не вадете ја касетата. (Снимката ќе се одвива во континуитет, дири и по исклучувањето на касетата.)
- Не снимајте комбинирано во SP и во LP режим на иста касета.

- Избегнувајте го стопирањето, па повторното снимање на филмовите во LP режимот.

### [END SEARCH] функцијата не работи.

- Не ја вадете касетата по снимањето (стр. 24).
- Нема ништо снимено на касетата.
- Постои празнина помеѓу снимените деловина касетата. Не се работи за дефект.

### Автоматското фокусирање не работи.

- Дотерајте го [FOCUS] во [AUTO] (стр. 29).
- Условите не се погодни за автоматско фокусирање. Фокусирајте рачно (стр. 29).

### [STEADYSHOT] функцијата не работи.

- Дотерајте го [STEADYSHOT] во [ON] (стр. 38).

### BACK LIGHT (Позадинско светло) функцијата не работи.

- При дотерување на следниве функции, BACK LIGHT функцијата се откажува.
  - [MANUAL] од [EXPOSURE]
  - [SPOT METER]
- BACK LIGHT функцијата не работи за време на Easy Handycam функцијата (стр. 18).

### Се појавува вертикална лента при снимање на свеќа или сијалица, во мрак.

- Ова се случува кога помеѓу предметот и позадината има преголем контраст. Тоа не е дефект.

### Се појавува вертикална лента при снимање на светол предмет.

- Овој феномен се нарекува ефект на дамка. Тоа не е дефект.



## Проблеми и можни решенија (Продолжува)

- Ставете ја правилно батеријата (стр. 10).
- Вклучете го правилно струјниот кабел во утичницата (штекерот).
- Полнењето на батеријата е завршено (стр. 10).
- Ставете ја камерата правилно врз Handycam базата (стр. 10).

### CHG (полни) индикаторот трепка за време на полнењето на батеријата.

- Ставете ја батеријата правилно во камерата.(стр. 8). Ако овој проблем продолжи да се јавува, исклучете го AC Адаптерот од струја и обратете се на вашиот Sony дилер. Можеби батеријата е амортизирана.

### Индикаторот за преостаната енергија во батеријата, не покажува точно.

- Температурата на околината е превисока или прениска, или пак батеријата не била доволно наполнета. Ова не е дефект.
- Повторно наполнете ја батеријата до крај. Ако овој проблем продожи да се јавува, можеби батеријата е веќе амортизирана. Заменете ја со нова (стр. 10, 60).
- Преостанатото време, неможе секогаш да се корегира. На пример кога го отворате и затворате LCD екранот, потребно е околу 1 минута за точно да се прикаже преостанатото време за работа на батеријата.

### Батеријата бргу се празни.

- Температурата на околината е превисока или прениска, или пак батеријата не била доволно наполнета. Ова не е дефект.
- Повторно наполнете ја батеријата до крај. Ако овој проблем продожи да се јавува, можеби батеријата е веќе амортизирана. Заменете ја со нова (стр. 10, 60).

## LCD екран и окулар

### Се јавува ефект на бранување на LCD екранот, кога го допирате.

- Тоа не е дефект. Не притискајте силно на LCD екранот.

### Копчињата (командите) на екранот на допир не се прикажуваат.

- Нежно допрете го LCD екранот.
- Притиснете го DISP/BATT INFO копчето на камерата (стр. 69).

### Копчињата (командите) на екранот на допир не функционираат правилно или воопшто не функционираат.

- Калибрирајте го екранот ([CALIBRATION]) (стр. 63).

### Ставките во мениото се засивени.

- Не можете да ги изберете засивените ставки во дадената ситуација при снимање или репродукција.

### Сликата во окуларот не е чиста.

- Поместувајте ја рачката за прилагодување на леќата од окуларот, се додека сликата не се избистри (стр. 15).

### Ја нема сликата во окуларот.

- Затворете го LCD екранот. Сликата не се прикажува во окуларот додека LCD екранот е отворен (стр. 15).

### Точки во линиите, се прикажуваат на LCD екранот.

- Тоа не е дефект. Овие точки не се снимаат.

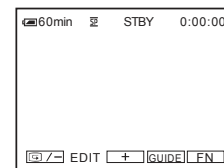
## Касети

### Касетата неможе да излезе од лежиштето.

- Проверете дека напојувањето (батеријата или AC Адаптерот) е правилно приклучено (стр. 10).
- Во камерата кондензирала влага (стр. 62).

### 3 Изберете [EDITSEARCH] со [↓] / [↑], и допрете [EXEC].

### 4 Изберете [ON] со [↓] / [↑], и допрете [EXEC] → [X].

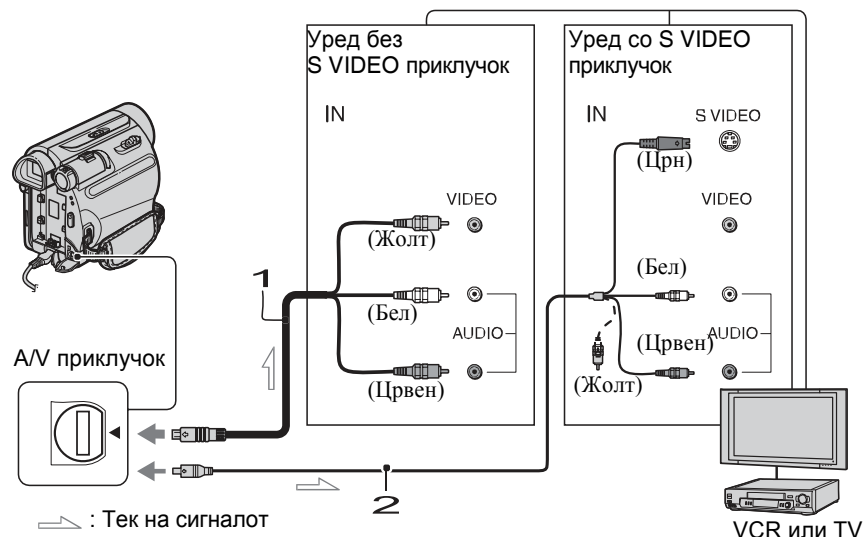


### 5 Допрете [G] / [-].

Се репродуцираат последните 2 секунди (приближно) од последната снимена сцена. Потоа камерата преминува во неактивен режим на работа.

# Репродукција на снимениот материјал на TV

Можете камерата да ја поврзете во влезните приклучоци на вашиот TV или видео-рекордер користејќи го A/V кабелот (1) или A/V кабел со S VIDEO приклучок (2). Поврзете ја камерата во струја (штекер) преку AC Адаптерот (стр. 10). Исто така прегледајте ги упатствата за ракување со уредите што ги приклучувате.



## 1 A/V кабел (испорачан)

Приклучете на влез на друг уред.

## 2 A/V приклучен кабел со S VIDEO (опција)

Кога приклучувате друг уред преку S VIDEO приклучокот, преку комбиниран A/V со S VIDEO кабел, сликата може подобро да се репродуцира отколку со A/V кабелот што се испорачува во пакетот.

Приклучете го белиот и црвениот приклучок (аудио лев/десен) и S VIDEO приклучокот (S VIDEO канал) од кабелот. Во овој случај, жолтиот (стандарден видео) приклучок не е потребен. S VIDEO каналот пренесува само слика, но не и звук.

### Tips

#### Совет

- Временскиот код може да се прикаже на TV екранот со дотерување на [DISP OUTPUT] параметарот во [V-OUT/PANEL] (стр. 42).

## Кога ја поврзувате камерата во TV преку Видео-рекордерот

Приклучете ја камерата во LINE IN влезот на видео-рекордерот. Ако вашиот видео-рекордер поседува изборник за влез, тогаш од понудените опции изберете LINE (или VIDEO 1, VIDEO 2, итн.).

## Кога вашиот TV е моноареален (Има само еден аудио приклучок)

Приклучете го жолтиот приклучок на A/V кабелот во видео влезот, а белиот (лев аудио канал) или црвениот (десен аудио канал) приклучете го во аудио влезот од вашиот TV или видео-рекордер.

## Проблеми и можни решенија

# Проблеми и можни решенија

Ако се сретнете со евентуални проблеми при користењето на камерата, користете ги решенијата понудени во табелата. Ако не успеете да го решите настанатиот проблем, исклучете го напојувањето и обратете се кај вашиот Sony дилер.

- Општо функционирање /EasyHandycam/ ..... 51
- Батерии/Напојување ..... 51
- LCD екран/окулар ..... 52
- Касети ..... 52
- Снимање ..... 53
- Репродукција ..... 54
- Преснимување/Уредување/Поврзување со други уреди ..... 54
- Приклучување на компјутер ..... 55
- Функции кои неможат да се користат заедно ..... 55

## Општо функционирање /Easy Handycam/ Далечински управувач

### Камерата не се вклучува.

- Ставете полна батерија во камерата (стр. 10).
- Користете го AC Адаптерот, вклучен во видна утичница (штекер) (стр. 10).

### Камерата не функционира ни откако Power копчето е во вклучена позиција.

- Исклучете го AC Адаптерот од струја и извадете ја батеријата, па по 1 минута повторно вклучете го.
- Притиснете на RESET копчето (стр. 69) користејќи остар шилест предмет. (Ако го притиснете RESET копчето, сите дотерувања се ресетираат.)

### Копчињата не работат.

- Вотекотна Easy Handycam функцијата, не функционираат сите копчиња (стр. 18).

## Дотерувањата се менуваат во текот Easy Handycam функцијата.

- Во текот на Easy Handycam функцијата, дотерувањата на функциите што не се прикажуваат на екранот се враќаат на основно дотерување (стр. 17, 36).

## Неочекувана промена на параметрите на ставка од менито.

- Следниве параметри автоматски се враќаат на првобитните поставки ако камерата е исклучена повеќе од 12 часа.
  - BACK LIGHT
  - [SPOT FOCUS]
  - [FOCUS]
  - [SPOT METER]
  - [SCENE SEL.]
  - [EXPOSURE]
  - [WHITE BAL]
  - [AUDIO MIX]

## Камерата се загрева.

- Во текот на работата камерата се загрева. Тоа не е дефект.

## Батерии/Напојување

### Камерата ненадејно се исклучува.

- По приближно поминати 5 минути од последното ракување со камерата, таа автоматски се исклучува (A.SHUT OFF). Сменете го дотерувањето во [A.SHUT OFF] (стр. 42) или повторно вклучете ја (стр. 13) или користете AC Адаптер.
- Батеријата е целосно испразнета или е при крај. Наполнете ја батеријата (стр. 10).

## CHG (полни) индикаторот не свети за време на полнењето на батеријата.

- Завртете го POWER копчето во OFF (CHG) позиција (стр. 10).

# Прикажување на “First Step Guide” упатството

За прикажување на “First Step Guide” упатството се препорачува прегледување со Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 или понов. Двапати клинете ја иконата “First Step Guide” на работната површина.

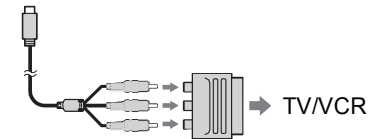
## 💡 Совети

- Исто така [First Step Guide] може да го започнете со избирање на [Start], [Programs] ([All Programs] за Windows XP), → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → Фолдерот од вашата камера → “First Step Guide” во HTML.
- За прегледување на “First Step” упатството во HTML, без користење на автоматската инсталација, преснимете го посакуваниот јазичен фолдер од [FirstStep Guide] фолдерот на CD-ROM-от, а потоа двапати кликнете на [Index.html].
- Користете го “First Step Guide” во PDF формат, во следниве случаи:
  - Кога го печатите одредени теми од “First Step Guide” упатството.
  - Кога “First Step” упатството не се прикажува во вашиот Интернет прелистувач.
  - Кога HTML верзијата на “First Step” упатството не може да се инсталира.

## Ако вашиот TV или видеорекодер има 21-пински влез (EUROCONNECTOR или SCART)

За да ја приклучите вашата камера во TV потребен ви е 21-пински адаптер за да може да го гледате снимениот материјал.

Ваквиот адаптер служи само за излез на сигналот.

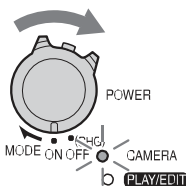


## Користење на деловите на мениото

- 1** Завртете го POWER копчето повеќекратно во правец на стрелката додека не се вклучи посакуваниот индикатор.

CAMERA: дотерувања за снимање на касета

PLAY/EDIT: дотерувања за репродукција и уредување.



- 2** Допрете го LCD екранот за да изберете ставка од мениото.

Недостапните делови ќе бидат сиви.

### ■ Употреба на функциските копчиња на PAGE1/PAGE2/PAGE3

За детали за копчињата на стр. 29.

- 1 Допрете .
- 2 Допрете сакана страница.
- 3 Допрете сакано копче.
- 4 Изберете дотерување и допрете  →  (Затвори).

### ● Забелешки

- За некои дотерувања, не може да допирате на .

### ■ Употреба на делови од менио

За детали за деловите на стр. 36.

- 1 Допрете  → [MENU] на [PAGE1].  
Се прикажува индексното мени.

- 2** Изберете мени.

Допрете на  /  за избор на дел од мениото, а потоа на [EXEC]. (Процедурата во чекор **3** и **4** е иста како во чекор **2**.)

- 3** Изберете ставка.

По завршување на дотерувањето, допрете  (затвори) за затворање на мени екранот. При допирање на [] се враќате на претходниот екран.

### ■ Употреба на менијата за време на Easy Handycam операцијата

- 1 Допрете .
- 2 Изберете соодветно копче.
- 3 Променете го дотерувањето.

По завршување на дотерувањата, допрете  (затвори).

### ● Забелешки

- Откажете ја Easy Handycam операцијата за нормална употреба на менијата.

- 5** Изберете го саканиот јазик и моделот на камерата од мениото.



- 6** Кликнете на

[FirstStepGuide(HTML)].

Инсталацијата започнува.

Кога ќе се прикаже [Save is complete] кликнете на [OK] за да ја завршите инсталацијата.

### За прегледна “First Step Guide” упатството во PDF формат

Во чекор **6**, кликнете на

[FirstStepGuide(PDF)].

### За инсталација на софтверот “Adobe Reader” за приказ на PDF датотеката

Во чекор **6**, Кликнете на [Adobe(R) Reader(R)].

## Инсталирање на софтверот

- 1** Извршете ги чекорите **1** до **3** во “Инсталација на “First Step Guide” упатството” (стр. 48).

- 2** Кликнете на [Install].

- 3** Изберете јазик за апликација, а потоа кликнете на [Next].

- 4** Проверете ја вашата држава/регион, а потоа кликнете на [Next].

- 5** Прочитајте го [License Agreement], и ако се согласувате, штиклирајте го [I accept the terms of the license agreement], а потоа кликнете на [Next].

- 6** Следете ги инструкциите на екранот за да го инсталирате софтверот.

Во зависност од вашиот компјутер, можеби ќе има потреба од инсталација на софтвер на трета страна (прикажано подолу). Ако инсталациониот прозореч се прикаже, следете ги инструкциите за да го инсталирате потребниот софтвер.

### ■ Microsoft DirectX 9.0c

Софтвер потребен за работа со филмови

Ако е потребно, рестартирајте го компјутерот за да ја завршите инсталацијата.

Икони од кратенките, како на пример [] (Picture Motion Browser), се појавуваат на Desktop-от.



- 7** Извадете го CD-ROM-от од диск уредот на вашиот компјутер.

Што може да направите со Windows опремен компјутер (Продолжува)

### Тврд диск:

Капацитет потребен за инсталација: Приближно 350 MB

**Графика:** DirectX 7 (или понов) компатабилен адаптер, Минимум 1024 × 768 точки, High Color (16 битна боја)

**Друго:** USB порта (тоа мора да го има стандардно), DV Интерфејс (IEEE1394, i.LINK) (за поврзување преку i.LINK кабел), оптичка диск единица (CD-ROM уред е неопходен за инсталација)

### Забелешка

- Оперативноста не се гарантира во ниедно од препорачаните опкружувања. На пример ако во позадина работат други апликации, тоа може да ги ограничи перформансите на производот.

## Инсталирање на софтверот и “First Step” упатството на компјутерот

“First Step Guide” и софтверот треба да ги инсталирате на вашиот Windows компјутер **пред да ја приклучите камерата во компјутерот.** Инсталирањето се извршува само еднаш и потоа нема потреба од друго инсталирање. Софтверот што ќе се користи, зависи од оперативниот систем кој го користите.

## Инсталирање на “First Step Guide”

### 1 Потврдете дека камерата не е приклучена во компјутерот.

### 2 Вклучете го компјутерот.

- Логирајте како администратор, за инсталирање.
- Пред инсталирање на софтверот, затворете ги сите апликации што работат на компјутерот.

### 3 Ставете го CD-ROM-от во диск уредот на компјутерот.

Инсталацискиот прозореч се прикажува.



### Ако приказот не се појави

- Кликнете на [Start], потоа кликнете на [My Computer]. (За Windows 2000, двапати клинете на [My Computer].)
  - Двапати кликнете на [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (диск уредот).\*
- \* Имињата на уредите (како на пример (E:)) може да варираат во зависност од компјутерот.

### 4 Кликнете на [FirstStepGuide].

## Оперативни копчиња на менијата

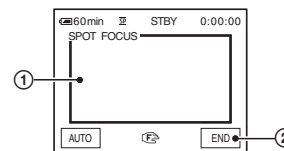
Овозможените копчиња варираат во зависност од позицијата на сијаличката и прикажаното на екранот (PAGE). Подразбираните параметри се означени со ►. Индикаторите во заградите се прикажуваат при избор на мениот. Овозможените функции за време на Easy Handycam операцијата се маркирани со “\*”. Видете на страна 28 за детали за избраните копчиња.

### Кога свети сијаличката CAMERA

### [PAGE1]

### SPOT FOCUS (Фокусирање според точка)

Може да изберете точката на фокусирање да биде предмет кој не се наоѓа во средината на екранот.



- Допрете ја точката каде што сакате да фокусирате, во рамката. ► се прикажува.
- Допрете [END].  
За автоматско дотерување на фокусот, допрете [AUTO] или ставете го [FOCUS] на [AUTO].

### Забелешка

- Ако активирате [SPOT FOCUS], [FOCUS] автоматски се префрла на [MANUAL].

## FOCUS (Фокусирање)

Фокусирањето може да го извршите рачно. Оваа функција исто така ја бирате кога сакате намерно да фокусирате некој предмет.



- Допрете на [MANUAL]. ► се прикажува.
- Допрете на [◀▶] (фокусирање на блиски предмети) или на [◀▶] (фокусирање на оддалечени предмети) за да го изострите фокусот. ► се прикажува кога неможе да се фокусира поблиску, а ▲ се прикажува кога неможе да се фокусира подалеку.
- Допрете на [OK].

За автоматско фокусирање, допрете на [AUTO].

### Забелешка

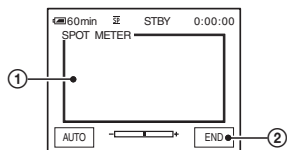
- Најмалата оддалеченост помеѓу вашата камера и некој предмет, а притоа задржувајќи остар фокус, изнесува приближно 1 cm (или 1/32 in.) за широк агол, односно 80 cm (или 2 5/8 стапки) за телефото.

### Совет

- Предметите полесно ги фокусирате со движење на зум лизгачот кон T (Телефото) за прилагодување на фокусот, апотоа кон W (Широк агол) за дотерување на зумот во положба за снимање. Кога сакате некој предмет одблиску да го снимате, прво поместете го зум лизгачот кон W (Широк агол), а потоа дотерајте го фокусот.

## SPOT METER (Флексибилен мерач на експозиција во точка)

Може да ја дотерате и корегирате експозицијата на предметот, за да се снимат со соодветно светло, дури и кога постои силен контраст помеѓу предметот и позадината, како што се на пример луѓето на бина, под рефлектор.



① Допрете ја точката на екранот каде сакате да ја корегирате експозицијата. ←→ се прикажува.

② Допрете на [END].

За враќање на автоматската експозиција, допрете на [AUTO].

### Забелешка

- Ако го вклучите [SPOT METER], [EXPOSURE] автоматски преминува во [MANUAL].

## DISP GUIDE (Vodi ~)\*

Страна 72.

## MENU

Страна 36.

## SCENE SELECT (Избор на сцена)

Со SCENE SELECT функцијата, може ефикасно да снимате во разни услови.

### ▶ AUTO

Изберете за ефикасно автоматско снимање, без [SCENE SELECT] функцијата.

## TWILIGHT (☾) (Самрак)\*

Изберете за да ја доловите замрачената атмосфера на оддалеченото окружување при услови на самрак.



## SUNRISE/SUNSET\* (Изгрејсонце и залез)



Изберете за да ја доловите атмосферата при изгрејсонце или залез.



## LANDSCAPE\* (🏞️) (Пејсаж)

Изберете ја оваа опција за јасно снимање на далечни предмети. Оваа опција исто така го спречува несаканото фокусирање на предмети кои се наоѓаат помеѓу камерата и саканиот предмет, како на пример стакло мрежа од ограда или сл.



## PORTRAIT (Нежен портрет) (👤)

Изберете, за да ги донесете предметите како на пример луѓе, цвеќиња и сл. во преден план, а притоа создавајќи нежна позадина.



## SPOTLIGHT\*\* (👤) (Рефлектор)

Изберете ја оваа опција, за да спречите лицата на луѓето да излегуваат премногу бели, поради јакото директно светло.



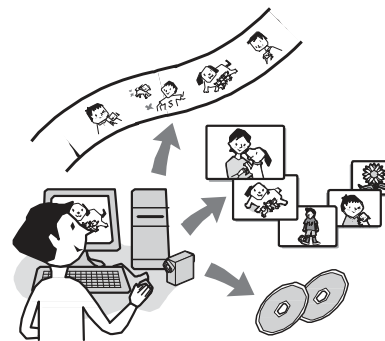
Употреба на компјутер

## Што може да направите со Windows опремен компјутер

Кога ќе го инсталирате “Picture Motion Browser” од испорачаниот CD-ROM на Windows компјутер, може да уживате во следниве операции.

### Забелешка

- Испорачаниот софтвер, “Picture Motion Browser,” не може да го инсталирате на Macintosh компјутер.



## Главни функции

### ■ Префрлување/Прегледување на филмови снимени со камерата

Можете да ги сортирате филмовите и фотографиите по датумот и времето на снимање и да избирате филмови и фотографии кои можете да ги гледате во форма на мали илустрации (сликички). Овие сликички може да се зголемат и да се репродуцираат во презентација (Slide Show).

### ■ Уредување на снимки префрлени на вашиот компјутер

Можете да ги уредувате филмовите и фотографиите префрлени на вашиот компјутер.

### ■ Префрлување на филмови од вашиот компјутер на камерата

Можете да ги вратите филмовите на камерата кои претходно биле префрлени од неа на вашиот компјутер.

## За “First Step Guide” упатството

“First Step Guide” е упатство за употреба, кое може да го прегледувате на вашиот компјутер. Таму се опишани основните операции, од поврзување на камерата со компјутерот и дотерување на параметрите, до употреба на “Picture Motion Browser” софтверот кој се наоѓа на CD-ROM-от (испорачан во пакетот). Прочитајте го поглавјето “Инсталација на “First Step Guide” упатството” (стр.48), стартувајте го “First Step Guide” упатството, а потоа следете ги инструкциите.

## За функцијата Help (Помош) на софтверот

Водичот за помош ги објаснува сите функции на сите софтверски апликации. Побарајте во водичот за Помош подетални операции, откако темелно сте го прочитале “First Step Guide” упатството. За приказ на водичот за Помош, кликнете на [?] знакот на екранот.

## Системски барања

При користење на “Picture Motion Browser”

**OS:** Microsoft Windows 2000 Professional SP4, Windows XP SP2\* WindowsVista\*  
\*64-битни верзии не се поддржани  
Се бара стандардна инсталација. Не гарантираме за функционалноста ако горенаведените оперативни системи се надградувани или работат во мултибут околина.

**CPU:** Intel Pentium III 800 MHz или побрз.

**Апликации:** DirectX 9.0c или понов (Овој производ е базиран на DirectX технологија. Неопходно е DirectX да биде инсталиран.)

**Звук:** Direct Sound compatible звучна картичка.

**Меморија:** 256 MB или повеќе



- 5** Кога преснимувате од VCR/DVD уред: Стартувајте репродукција на VCR/DVD уредот. Кога преснимувате од TV: Изберете TV програм.

Сликата од приклучениот уред се прикажува на LCD екранот на камерата.

- 6** Допрете [REC START] кога сакате да започнете со снимање.

- 7** Стопирање на снимањето.

Допрете [■] (Stop) или [REC PAUSE].

- 8** Допрете [↔ RET.] → [×]

### SPORTS\*\* (Спортови) (⚽)

Изберете кога снимате предмети што се во брзо движење.



### BEACH\*\* (⚡) ( )

Изберете ја оваа опција, за да спречите лицата на луѓето да излегуваат премногу темни, поради јакото околинско светло, како на пример во лето на плажа.



### SNOW\*\* (⛄) ( )

Изберете ја оваа опција, за да спречите лицата на луѓето да излегуваат премногу темни, поради јакото околинско светло, како на пример на скијање на планина.



\* Прилагодено да фокусира само оддалечени предмети.

\*\* Прилагодено да не фокусира предмети во непосредна близина.

### ⚡ Zabel e{ ki

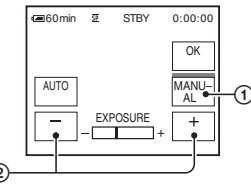
- Ако изберете [SCENE SEL], [WHT BAL] функцијата се откажува.

### END SCH (END SEARCH)

Страна 24.

### EXPOSURE (Експозиција)

Светлината на сликата може да ја корегирате и рачно. Корегирајте ја светлината кога предметот е пресветол или претемен.



- 1 Допрете на [MANUAL].  
—><— се прикажува.
- 2 Дотерајте ја експозицијата допирајќи на [ + ] / [ - ]

### FADER

Следниве ефекти може да ги направите врз веќе снимените фотографии.

- 1 Изберете го саканиот ефект во режимот на готовност (за почетен премин) или при снимањето (за завршен премин, а потоа допрете на [OK]).

Кога е избрано [OVERLAP], [WIPE] или [DOT FADER], екранот посинува додека сликата се складира, по што сликата на касетата е складирана како фотографија.

- 2 Притиснете REC START/STOP. По завршувањето на преминот, индикаторот за премин престанува да трепка и исчезнува од екранот.

За да го откажете [FADER] пред започнување со функцијата, допрете на [OFF] во чекор 1.

Ако притиснете еднаш на REC START/STOP, опцијата се откажува.



Завршен премин      Почетен премин

### WHITE FADER (Премин со избелување)



## BLACK FADER (Премин со затемнување)



## MOSAIC FADER (Мозаичен премин)



## MONOTONE (Црно-бел/во боја)

Кога почнува, сликата постепено преоѓа од црно-бела кон обоена. На завршување, сликата постепено преминува од обоена кон црно-бела.

## WHITE BAL. (Корекција на белина)

Врамнотезувањето на бојата може да го прилагодите кон осветлувањето на околината во која снимате.

### ► AUTO

Корекцијата на белината се прилагодува автоматски.

## OUTDOOR (☀) (На отворено)

Корекцијата на белината може соодветно да се прилагоди кон следниве услови на снимање:

- На отворено
- Навечер, неонски реклами и огномет
- Изгрев и залез
- Под флуоресцентни сијалици со „Дневно светло“

## INDOOR (☾) (Во затворено)

Корекцијата на белината може соодветно да се прилагоди кон следниве услови на снимање:

- Во затворено
- На журки или во студио, кадешто осветлувањето бргу се менува
- Под студиски рефлектори, живини сијалици или други светла во боја

## ONE PUSH (☑) (Едно притискање)

Корекцијата на белината може соодветно да се прилагоди кон амбиенталното осветлување.

- ① Допрете на [ONE PUSH].
- ② Внесете во кадар бел предмет, како на пример бел лист хартија, за да го исполни екранот, а при исто осветлување под кое ќе снимате.

- ③ Допрете на [☑].  
☑ трепка бргу. Кога корекцијата на белината е прилагодена и меморирана, индикаторот прекинува со трепкање.

## ⚡ Забелешки

- Дотерајте го [WHITE BAL.] во [AUTO] или [ONE PUSH] под бели или ладни бели флуоресцентни сијалици.
- Кога е избрано [ONE PUSH], држете во кадар бел објект додека ☑ трепка бргу.
- ☑ трепка полака ако [ONE PUSH] не може да се дотера.
- Кога е избрано [ONE PUSH], ако ☑ продолжува да трепка и по допирање на [OK], дотерајте го [WHITE BAL.] на [AUTO].
- Ако изберете [SCENE SEL], [WHT BAL] функцијата се откажува.

## 💡 Совети

- Ако сте ја смениле батеријата додека е избрано [AUTO] или сте го смениле местото на снимање од отворено на затворено при фиксна експозиција, изберете [AUTO] и насочете ја камерата кон некој бел предмет околу 10 секунди, за да ја подобро прилагодите корекцијата на боите.
- Повторете ја [ONE PUSH] постапката ако сте ги смениле [PROGRAM AE] дотерувањата, или ја изнесувате камерата од затворен простор на отворено или обрнато.

## BEEP\*

### ► ON

Се слуша звук при старт/стоп на снимање или допирање на копчињата на екранот.

### OFF

Се исклучува звукот при притискање на копчињата

## CLOCK SET\* - ~asovni k

Страна 13.

# Снимање записи од TV или VCR/DVD уред, и сл. (DCR-NC52E/NC54E)

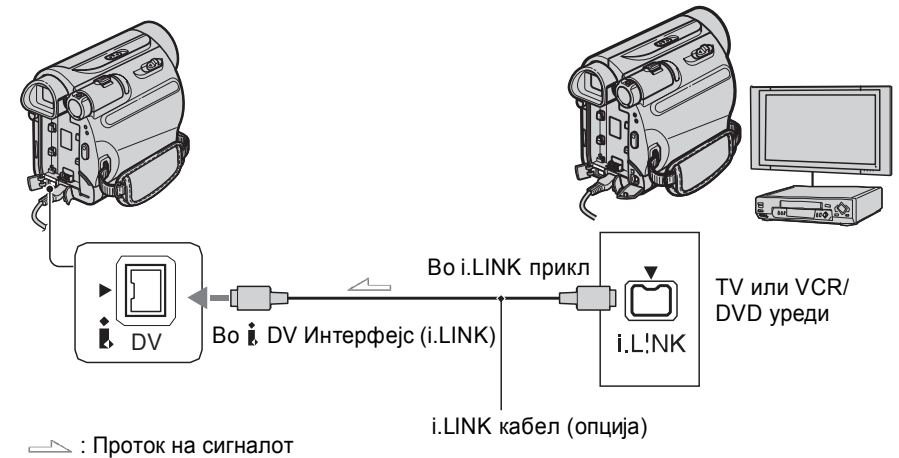
Со i.LINK кабел (опција), може да снимате TV програми од TV или VCR/DVD уред, и сл., на касета.

Уверете се дека претходно сте ставиле касета.

Камерата можете да ја поврзете на TV, VCR/DVD или i.LINK-компатибилен уред со помош на i.LINK кабел (опција).

Приклучете ја камерата во електричната мрежа, преку AC адаптерот (стр.10). Прочитајте ги упатствата за уредот кој го приклучувате.

- **Не може да снимате од TV или VCR/DVD уред кој нема i.LINK приклучок.**



## 1 Приклучете го вашиот TV или VCR/DVD уред на камерата со i.LINK кабел.

- Кога ќе ја поврзете камерата со надворешен уред преку i.LINK кабел, се прикажува индикаторот DV IN. (Овој индикатор може да се прикаже и на приклучениот уред.)

## 2 Ако преснимувате од VCR/ DVD ставете касета или DVD диск во уредот.

## 3 Поставете го копчето POWER на позицијата PLAY/EDIT.

## 4 Поставете ја камерата во паузиран режим за снимање.

Допрете [FN] → [PAGE3] → [REC CTRL] → [REC PAUSE].



## 1 Подготовка на камерата за репродукција.

Ставете снимена касета.

Поставете го POWER копчето на PLAY/EDIT индикаторот.

## 2 Подготовка на VCR/DVD уредот за снимање.

Доколку преснимувате од камерата на видео-рекордер, ставете касета во него. Доколку преснимувате на DVD рекордер, ставете DVD диск во него. Доколку уредот има избор на влезен сигнал, одредете го соодветниот влез (како што се video input1, video input2).

## 3 Приклучете го VCR/DVD уредот на камерата.

Приклучете ја камерата на влезните приклучоци на VCR или DVD уредот.

## 4 Стартувајте репродукција на камерата, и снимање на VCR/DVD уредот.



Проучете го начинот на снимање во упатството за употреба на видео-рекордерот.

## 5 Откако преснимувањето ќе заврши, исклучете ги камерата и VCR/DVD уредот.




- За да ги преснимите датата и времето, кога снимате преку A/V кабел, прикажете ги на екранот (стр. 33).
- Преку iDV интерфејсот (i.LINK) не се пренесуваат:
  - Индикаторите
  - Слики со ефекти [P EFFECT] (стр. 37)
- При поврзувањето со i.LINK кабел, снимената слика станува груба кога репродукцијата се паузира при преснимувањето од камерата на видео-рекордерот.
- При поврзувањето со i.LINK кабел, временскиот код (дата/време/дотерувања за камерата) може да не се прикажат во зависност од уредот или апликацијата.

## LCD BRT (Светлина на екранот)

Можете да ја дотерате светлината на LCD екранот. Тоа нема да влијае на направените снимки.

Дотерајте ја светлината со  / .

## Кога е активиран PLAY/EDIT индикаторот

Можете да ги користите копчињата ( /  /  / ) на секоја страна.

## [PAGE1]

### MENU\*

На страна 36.

### VOL\* (Јачина на тонот)

На страна 22.

### END SCH (Пребар. на крајни сцени)

На страна 24.


### DISP GUIDE Водач на екранот)\*

На страна 72.

## [PAGE2]

### DATA CODE\* (ПОДАТОЧЕН КОД)

Ги прикажува податоците кои се снимаат автоматски на лентата.

 OFF (исклучено)

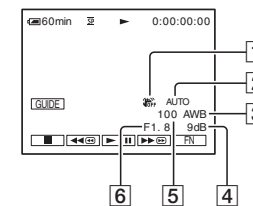
Податочниот код не се прикажува.

### DATE/TIME

Се прикажуваат часот и датумот.

### CAM DATA (подолу)

Ги прикажува дотерувањата на камерата.



- 1 Стабилизатор - исклучен
- 2 Експозиција
- 3 Баланс на белата боја
- 4 Засилување
- 5 Брзина на прекинување
- 6 Отвор на блендата (апертура)

- На DATE/TIME менито на податоци, часот и датумот се појавуваат во ист дел. Доколку сакате да фотографирате без да дотерате часот, симболите [---] и [---] ќе се појават на екранот.
- За време на Easy Handcam операцијата, можете да го дотерате само [DATE/TIME].

## BEEP\*

Страна 32.

## CLOCK SET


Страна 13.

## [PAGE3]

### V SPD PLAY (Веријабилна репродукција)

Филмовите можете да ги репродуцирате со различни режими.

- 1 Допрете на следниве копчиња за време на репродукција.

За	Допрете
менување	
насока на репродукција*	

Бавна репродукција**	[▶SLOW] Промена на насока : ◀◀ (рамка) → [SLOW]
Двојно побрза репродукција	[x2] (двојна брзина) Обратна насока : ◀◀ (рамка) → [x2] (двојна брзина d)
Репродукција слика по слика	[▶▶] (рамка) за време на пауза . Обратна насока : ◀◀ (рамка) за време на репродукц .

\* На врвот , дното и средината на екранот можат да се прикажат хоризонтални линии . Не се работи за дефект .

\*\*Сликите кои се емитуваат преку i.LINK (i.LINK) приклучокот не можат да се прикажат правилно при бавната репродукција .

2 Допрете [↔RET.] → [X]

За враќање во нормален режим на репродукција , допрете [▶▶] (Play/Pause) двапати (по еднаш за секоја слика) .

• Звукот несе слуша . Може да сегледаат њадраги на сликата од претходно снимениот материјал .

### AUD DUB CTRL (Доснимување на звук)

Со помош на вградениот стерео микрофон (стр. 68), може да додате звук на веќе снимена касета во 12-битен аудио режим (стр. 41) без бришење на оригиналниот звук.

### Забелешки

- Аудио доснимувањето неможе да се направи:
  - Кога касетата е снимена во 16-битен аудио режим (стр. 41).
  - Кога касетата е снимена во LP режим.
  - Кога камерата е приклучена преку i.LINK кабел.

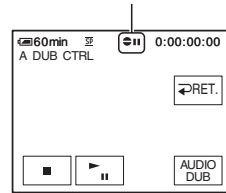
- Кога касетата е снимена во 4CH MIC режим.
- На празни делови од касетата.
- Кога касетата е снимена во TV колор систем, различен од оној на камерата (стр. 58).
- Кога заштитното јазиче на касетата е во SAVE положба (стр. 59).
- На делови од касетата снимени во HDV формат.
- Кога употребувате A/V приклучок или вградениот стерео микрофон, нема да се емитува слика преку A/V приклучокот. Сликата може да ја проверите преку LCD екранот или окуларот.
- Може да доснимувате звук врз касета снимена само на вашата камера. Звукот може да се влоши кога доснимувате на касета снимена на друга камера (вклучувајќи и други HC51E/HC52E/HC53E/HC54E камери).

### Доснимување на звук

Најпрво ставете снимена касета во камерата 123.

- 1 Заврете го POWER копчето повеќекратно за да се вклучи PLAY/EDIT индикаторот.
- 2 Допрете на [▶▶] (Play/Pause) за репродукција на касетата, потоа допрете уште еднаш во точката од која сакате да започнете да снимате.
- 3 Допрете на [FN] → [PAGE3] → [A DUB CTRL] → [AUDIO DUB].

● [▶▶] се прикажува.

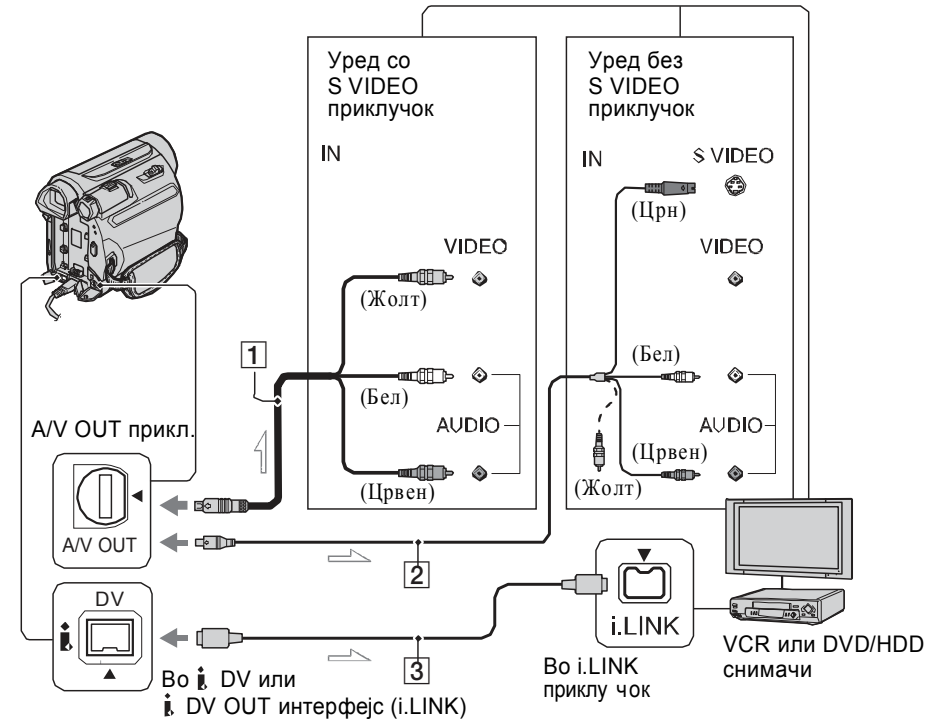


- 4 Вашата камера започнува со снимање преку вградениот стерео микрофон . ● се прикажува додека се снима звук во стерео 2 (ST2) за време на репродукцијата .
- 5 Допрете на [■] (Стоп) кога сакате да запрете со снимањето . За доснимувања на други сцени , повторете го чекор 2 на избраните сцени, а потоа допрете на [AUDIO DUB].
- 6 Допрете на [↔RET.] → [X]

### Преснимување/уредување

## Преснимување на VCR/DVD уред, и сл.

Снимениот материјал може да се префрли на друг уред (VCR/ DVD уред, и сл.). Камерата можете да ја поврзете со VCR/DVD уред, и сл., со помош на A/V приклучен кабел (1), A/V кабел со S VIDEO (2), или i.LINK кабел (3). Поврзете ја камерата во виден струен приклучок (штекер) преку AC адаптерот (стр. 10). Претходно прочитајте го и упатството за употреба на надворешниот уред.



↔ : Тек на сигналот

### 1 A/V приклучен кабел (следува)

Приклучете го A/V кабелот во влезниот приклучок на надворешниот уред.

### 2 A/V приклучен кабел со S-VIDEO (опција)

Кога ќе ја поврзете камерата со надворешен уред преку S VIDEO приклучокот, со помош на A/V - S VIDEO кабел, добивате појасна и поверодостојна слика отколку со стандардниот A/V кабел. Поврзете ги белиот и црвениот приклучок (за лев и десен аудио канал) и S VIDEO приклучокот (за S VIDEO канал) од A/V кабелот. При ваквата конекција, не е потребно да го поврзувате и жолтиот приклучок на кабелот.

### 3 i.LINK кабел (опција)

Камерата можете да ја поврзете со надворешен уред и преку i.LINK кабел. На тој начин сликата и звукот се пренесуваат дигитално и имаат поголем квалитет. На овој начин сликата и звукот не можат да се пренесуваат засебно.

- Кога ја приклучувате камерата на моно уред, приклучете го жолтиот приклучок на видео приклучокот, а црвениот (десен канал) или белиот (лев канал) приклучете го на аудио приклучокот на VCR/TV.
- Кога ќе приклучите уред преку A/V кабелот, поставете го [DISP OUT] на [LCD] (подразбирано дотерување) (стр. 42).



## ETC OTHERS мени

– WORLD TIME/BEEP, и сл.

Основните дотерувања се означени со ►.

**На страна 28 за повеќе детали за дотерувањето.**

### WORLD TIME

Кога ја користите камерата во странство, можете да ја дотерате временската разлика со  /  полињата. Часовникот ќе се дотера автоматски во согласност со временската разлика. Доколку поставите временска разлика 0, часовникот се враќа на првобитното време.

### A.SHUT OFF (Авт. исклучување)

#### ► 5 min (5 минути)

Камерата се исклучува автоматски доколку нема никаква активност 5 минути.

#### **NEVER (никогаш)**

Камерата е вклучена постојано.

- Кога ќе ја приклучите камерата на сиден штекер, опцијата [A.SHUT OFF] автоматски се поставува на [NEVER].

### DISP OUT (Приказ на екранот)






#### ► LCD

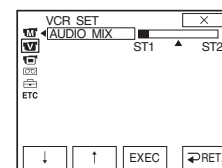
Прикажува податоци, како што е временскиот код, на екранот и окуларот



#### **V-OUT/LCD**

Прикажува податоци, како што е временскиот код, на екранот, окуларот и поврзаниот телевизор.

### За проверка на снимениот звук

- ① Пуштете ја во репродукција касетата на која сте го снимиле звукот (стр. 22).
- ② Допрете на  → [PAGE1] → [MENU].
- ③ Изберете  (PLAYER SET) за DCR-HC51E/HC53E, или  (VCR SET) за HC52E/54E, и допрете на  за избор на [AUDIO MIX],  за избор на [AUDIO MIX], и допрете [EXEC].



- ④ Допрете на  /  за да ја прилагодите рамнотежата меѓу оригиналниот звук (ST1) и новиот звук (ST2), а потоа допрете на [EXEC].

### Забелешка

- Вообичаено се емитува оригиналниот звук (ST1).

### REC CTRL (Контрола за снимање) (DCR-HC52E/HC54E)

Страна 45.

### LCD BRT (LCD осветленост)

Страна 33.

## Ставки од менијата

Достапноста на ставките (●) од менијата, варира во зависност кој индикатор е вклучен. Во текот на Easy Handycam функцијата, следниве параметри, автоматски се програмирани (стр. 17).

	CAMERA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
<b>MANUAL SET</b> meni (стр. 37)			
P EFFECT	●	●	OFF
<b>CAMERA SET</b> meni (стр.38).			
D ZOOM	●	–	OFF
WIDE SEL	●	–	4:3
STEADYSHOT	●	–	ON
EDITSEARCH	●	–	OFF
N.S.LIGHT	●	–	ON
<b>PL AYER SET</b> (DCR -HC51E/HC53E)/			
<b>VCR SET</b> (DCR-HC52E/HC54E) meni (стр. 39)			
AUDIO MIX	–	●	–
<b>LCD/VF SET</b> meni (стр.40)			
LCD B.L.	●	●	BRT NORMAL
LCD COLOR	●	●	–
VF B.L.	●	●	BRT NORMAL
WIDE DISP	●	●	–
<b>TA PE SET</b> meni (стр. 41)			
REC MODE (DCR-HC51E/HC53E)	●	–	SP
REC MODE (DCR-HC52E/HC54E)	●	●	SP
AUDIO MODE	●	–	12BIT
REMAIN	●	●	AUTO
<b>SETUP MENU</b> meni (стр. 41)			
USB STREAM	●	●	OFF
LANGUAGE	●	●	●
DEMO MODE	●	–	ON
<b>OTHERS</b> meni (стр. 42)			
WORLD TIME	●	●	–*
A.SHUT OFF	●	●	5min
DISP OUT	●	●	LCD
GUIDEFAME	●	–	OFF

\*Вредноста поставена пред Easy Handycam операцијата ќе остане зачувана за време на Easy Handycam операцијата.

## TAPE SET мени

– REC MODE/AUDIO MODE /REMAIN

Основните дотерувања се означени со ►. Индикаторите за избраните функции се прикажуваат во загради.

**Повеќе детали за ставките од менијата има на страна 28.**

### REC MODE (Режим на снимање)

#### ► SP (SP)

Снимање во стандарден SP режим на касетата.

#### LP (LP)

Го зголемува времето на снимање 1.5 пати подолго од SP режимот.

- Доколку касетата е снимена во LP режим, можат да се јават мозаични нејаснотии на сликата и пречки во звукот кога касетата се репродуцира на видео-рекордер или друга камера
- Доколку касетата е снимена со SP и LP режим наизменично, сликата може да има мали нејаснотии и временскиот код може да не е добро запишан помеѓу снимените сцени.

### AUDIO MODE

#### ► 12BIT

Снимање со 12-битен режим (2 стерео звук).

#### 16BIT (16b )

Снимање во 16-битен режим (1 стерео звук со висок квалитет).

### REMAIN (Преостанато време)

#### U AUTO

Во долунаведените ситуации индикаторот за преостанатото време за снимање се прикажува 8 секунди на екранот.

- Кога копчето POWER ќе го поставите на PLAY/EDIT или CAMERA со ставена касета.
- Кога ќе го допрете ►|| (play/pause) полето.

#### ON

Индикаторот за преостанатото време за снимање се прикажува постојано.

## SETUP MENU мени

– USB STREAM/LANGUAGE, и сл.

**На страна 28 за повеќе детали за дотерувањето.**

### USB STREAM

Сликите од Вашата камера можете да ги гледате и на компјутер (USB Streaming) преку USB кабел. Видете во “Прво што треба да знаете” на CD-ROM дискот за повеќе детали (стр.50).

### LANGUAGE (јазик)

Можете да одредите на кој јазик да се прикажува текстот на LCD екранот.

- Камерата нуди [ENG[SIMP]] (едноставен Англиски) кога не можете да го најдете својот јазик во опциите.

### DEMO MODE (демо режим)

Основното дотерување е [ON] (вклучено), со што ви се овозможува 10 – минутна демонстрација за користењето, откако ќе ја извадите касетата и ќе го поставите копчето POWER на позицијата CAMERA.

- Демонстрацијата се исклучува во долунаведените ситуации:
  - Кога ќе го допрете екранот при демонстрацијата. (демонстрацијата започнува повторно по 10 минути.)
  - Кога ќе ставите касета.
  - Кога копчето POWER ќе се постави на друга позиција освен CAMERA.

## LCD/VF SET мени

– LCD B.L./LCD COLOR/VF B.L., и сл.

Подразбираните дотерувања се означени со ►. На страна 28 имате повеќе детали за овие дотерувања.

### LCD B.L. (LCD осветленост)

Служи за дотерување на светлината на LCD екранот.

#### ► BRT NORMAL



Стандардна светлина.

#### BRIGHT

Појака светлина на екранот.

- Кога ќе ја поврзете камерата со надворешен извор на напојување, автоматски се дотерува опцијата, [BRIGHT]
- Доколку гледате со опцијата [BRIGHT], траењето на батеријата се намалува.

### LCD COLOR (Боја на екранот)

Дотерајте ја бојата на екранот со помош на копчињата  / . Прилагодената боја нема да влијае на снимената слика.



Послаб интензитет

Појак интензитет

### VF B.L. (Светлина на окуларот)

За дотерување на нивото на осветленост на окуларот.

└ BRT NORMAL Стандардна светлина. **BRIGHT**

Појака светлина на окуларот.

- Кога ќе ја поврзете камерата со надворешен извор на напојување, автоматски се поставува опцијата [BRIGHT]
- Доколку гледате со опцијата [BRIGHT], траењето на батеријата се намалува.

### WIDE DISP (Широк формат)

Можете да одредите како ќе се прикажува сликата на LCD екранот и окуларот со поставување на опцијата [WIDE SEL] на [16:9 WIDE].

#### ► LETTER BOX


Нормален приказ (стандарден тип)

#### SQUEEZE


Ја проширува сликата вертикално кога остануваат празните црни полиња на врвот и дното на екранот и при 16:9 форматот не е пожелна.

## MANUAL SET мени

– P EFFECT, и сл.

Основните параметри се означени со . Индикаторите за избраните функции се прикажуваат во загради. **Повеќе детали за ставките од менијата има на страна 28.**

### P EFFECT (Ефект на сликата)

За додавање специјални ефекти на сликата при снимањето и репродукцијата. Се прикажува симболот  :

OFF

Не се користи никаков специјален ефект

### NEG.ART (негатив)



Бојата и светлината се спротивно поставени.

### SEPIA (стари, избледени фотографии)

Ефект на стари и избледени фотографии.

### B&W (црно-бело)

Сликата се прикажува во црно-бела техника.

### SOLARIZE

Сликата се прикажува како илустрација со силен контраст.



### PASTEL\*

Приказ како блед пастелен цртеж.\*



### MOSAIC (мозаично)

Приказ на сликата во вид на мозаик.\*




\* На работи при репродукција.

- Можете да снимате слики уредувани со специјални ефекти на друг VCR/DVD уред и сл. (стр. 43).
- Уредуваните слики не може да се емитуваат преку iDV интерфејс (i.LINK).
- За DCR-HC52E/HC54E: Не можете да додавате ефекти на слики снимени од надворешен уред.

## Дотерување на камерата

– D ZOOM/WIDE SEL/STEADYSHOT, и.т.н...

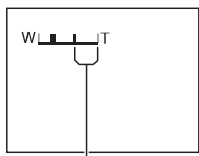
Основните дотерувања се означени со .

Индикаторите за избраните функции се прикажуваат во загради.

**Повеќе детали за ставките од менијата има на страна 28.**


### D ZOOM (Дигитално зумирање)

Покрај 40-кратното оптичко зумирање, можете да снимате и со дополнително дигитално зумирање. Сепак, при дигиталното зумирање квалитетот на сликата се намалува.



На десната страна од рамката се прикажува степенот на дигитално зумирање. Откако ќе изберете степен

зумираната зона.

 **OFF (исклучено)**

До 40-кратно оптичко зумирање.

**40 x**

Се извршува 40-кратно оптичко зумирање, па потоа 80-кратно дигитално зумирање.

**2000 x**

Се извршува 40-кратно оптичко зумирање, а потоа до 2000-кратно дигитално зумирање.

### WIDE SEL (Избор на формат)

Сликата може да се снима со формат кој одговара на екранот на вашиот телевизор.

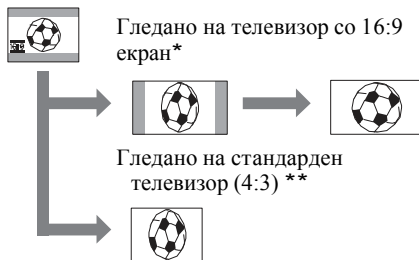
 **4:3**

Стандардно дотерување (за приказ на телевизори со екран во формат 4:3)

**16:9 ШИРОК ЕКРАН **

Снимање за преглед на телевизор со широк (16:9) екран преку целата површина на екранот


Гледано на LCD екранот / окуларот со функцијата [16:9 WIDE] .



\* Сликата се прикажува преку целата површина на екранот на 16:9 телевизорот.




\*\*Репродуцирано во 4:3 формат. репродуцирате сликата во широк формат, истата ќе се прикаже исто како на LCD екранот или окуларот.

### СТАБИЛИЗАТОР




Тој го компензира треперењето на камерата (основното дотерување е [ON]-вклучено). Доколку користите статив или конверзивен објектив, исклучете го стабилизаторот, односно поставете ја [STEADYSHOT] функцијата на [OFF] ()

### РАЧНО ПРЕБАРУВАЊЕ

 **OFF (исклучено)**

Не се прикажува  /  или  на LCD екранот.

**ON (вклучено)**

Се прикажува  /  и  на LCD екранот и се активираат EDIT SEARCH и Rec review функциите (страница 24).

### N.S.LIGHT (Ноќно светло)

Кога користите NightShot plus (стр.20) функција за снимање, можете да снимате појасни слики со вклучување на [N.S.LIGHT], со што се емитува инфрацрвено светло (невидливо), на [ON] (фабрички вклучено).

- Не го покривајте инфрацрвеното прозорче со прстите или друг предмет додека снимате (стр. 68).
- Максималниот домет на светлината [N.S.LIGHT] е околу 3 m (10 стапки). Доколку снимате на темни места, како на пример сцени на месечина, поставете ја опцијата [N.S.LIGHT] на [OFF] (исклучено). На тој начин можете да добиете поголема длабочина на боите.

## PLAYER SET/ VCR SET мени

– AUDIO MIX

PLAYER SET менито е за DCR- HC51E/HC53E, а VCR SET менито е за DCR-HC52E/HC54E.

### AUDIO MIX

На страна 35.